

## Importante discurso de Ullastres en la apertura de la Asamblea de Cámaras de Industria y Comercio

"Si ganamos la batalla del desarrollo, habremos ganado todas las batallas económicas nacionales e internacionales que hemos de librar"

«No deben temerse las consecuencias de la integración»

Madrid.— Hoy han comenzado los actos de la Asamblea general de Cámaras de Comercio, Industria y Navegación de España. Primeramente, a las diez de la mañana se celebró una misa de Espíritu Santo en la iglesia de San Manuel y San Benito, ocupando la sagrada cátedra el R. P. Félix García, agustino. A las doce, en el salón de actos del Instituto Nacional de Previsión se celebró la solemne sesión inaugural bajo la presidencia de los ministros de Comercio, señor Ullastres y sin cartera, y presidente del Consejo de Economía nacional, señor Gual Villalbi.—Cifra.

**DISCURSO DE ULLASTRES**  
Se refirió en primer lugar al largo período transcurrido — cincuenta años— desde que las Cámaras españolas encontraron su Estatuto regular, que recogían las experiencias comerciales anteriores y las de la vida económica internacional. Afirmó que las Cámaras han ido cumpliendo siempre su misión, unas veces con más eficacia y otras con más dificultades y lentitud. Su pervivencia ni se ha podido ni se ha intentado ni debe justificarse más que a través de su contribución al bien común. De no haberla realizado, habrían tenido que desaparecer.

Después de hacer algunas consideraciones sobre los cometidos de las Cámaras y los intereses que tienen a su cargo, manifestó que la actividad económica se hace cada vez más compleja y aquello que era relativamente sencillo en España para las exigencias de la vida social, resulta ya insuficiente para atender a lo que el Caudillo lleva en el corazón y en la cabeza.

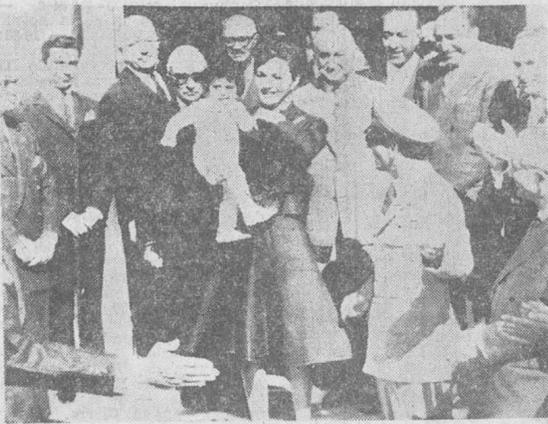
Manifestó el ministro que las ponencias a estudiar en esta Asamblea se refieren a problemas que se deben afrontar desde la altura del bien común, única manera de hacerlas viables. "Recogen —dijo— el latir de la Administración, ya que abarcan temas que preocupan a todos".

Afirmó que el tema del desarrollo tiene carácter de prioridad sobre todas las demás cuestiones, porque si ganamos esta batalla habremos ganado todas las batallas económicas nacionales e internacionales que tendremos que librar. Vendrá con él la elevación de la renta nacional y del nivel de vida, la paz y concordia y la integración entre áreas locales y comarcales y en zonas internacionales más amplias.

Sin resolver los problemas de la comercialización no podremos entrar en los caminos que conducen a la reducción de costes. Dentro de la problemática española, la expansión comercial ha de tener preferencia absoluta entre los criterios que vayan a adoptarse en la próxima etapa.

Aludió a las presiones que plantea todo esfuerzo de desarrollo y recordó que en los primeros meses de la estabilización logramos nivelar nuestra balanza de pagos e incluso obtener un superávit en 1960 del orden de los 50 millones de dólares.—(Pasa a cuarta página)

## Primer aniversario y primera salida oficial del Príncipe heredero de Persia, Reza



Teherán.— Trescientos delegados de todas las provincias persas contemplan por primera vez al Príncipe heredero Reza, que hace su salida oficial ante el público en el primer aniversario. Sus padres, orgullosos, sonríen.— (Foto Europa Press)

## "Records" de producción mensual en ENSIDESA

Para ampliar una importantísima factoría textil que el INI está instalando en Málaga se prevé un capital de 1.705.500.000 de pesetas

Málaga.— La factoría textil que el I. N. I. está instalando en esta capital ha sido autorizada para ampliar su hilatura hasta 75.000 husos y para el montaje de las subsiguientes instalaciones para lograr una modernísima unidad fabril de tipo vertical dentro del completo proceso algodonero para obtención de artículos textiles a costes mínimos que permitan competir en el ámbito internacional.

Para la ampliación de estas actividades el I. N. I. tiene prevista una participación de doscientos diez y seis millones y medio de pesetas y contribuirá con la nueva suma de seiscientos treinta y cuatro millones, a lo que hay que añadir una participación accionaria de capital privado, nacional o extranjero, de cuatrocientos diez y nueve millones de pesetas y de créditos extranjeros por otros cuatrocientos treinta y seis millones. Se calcula que esta factoría, una vez en pleno desarrollo,

llegará a proporcionar empleo a unas cinco mil quinientas personas.—Cifra.

(Pasa a cuarta pág.)

## Dice Kruschef que no ha decidido aún lo que hará con Molotof

A Vorochilof no le dejaron subir a la tribuna de los altos jefes rusos para presenciar el desfile del ejército rojo en Moscú, con motivo del XLIV aniversario de la revolución

Adenauer ha sido reelegido canciller por ocho votos de mayoría

Estocolmo.— Con motivo del 44 aniversario de la revolución bolchevique, se celebró esta ma-

## DE GAULLE, EN CORCEGA

«Si los musulmanes argelinos se niegan a cooperar con Francia, la única alternativa sería la partición de Argelia», advierte

Pastia (Corcega).—El presidente De Gaulle ha llegado a esta ciudad por vía aérea. Ha habido cierta preocupación entre los funcionarios locales con respecto a la seguridad de De Gaulle desde que a noche hizo explosión una bomba junto a la residencia del alcalde de Bastia.

**DISCURSO DE DE GAULLE**  
Pastia (Corcega).—El presidente Charles De Gaulle ha declarado en un discurso que las nuevas conversaciones de paz con los representantes argelinos pueden "comenzar ahora en cualquier momento". Añadió que, sin embargo, "depende de que alguna de las partes proponga condiciones preliminares".

"Estamos dispuestos —dijo De Gaulle a la multitud concentrada para darle la bienvenida— a recibir de una vez y para siempre, el problema de Argelia. Ahora puedo anunciar que la solución está a la vista".  
Dijo también que si los musulmanes argelinos se negaban a cooperar con Francia, la única alternativa que quedaba era la partición.

"Les dejaremos —dijo— unos territorios en los que no habrá un futuro racional y reagruparemos a nuestros compatriotas en regiones determinadas. Los que deseen establecerse en Francia podrán hacerlo".

Añadió De Gaulle que esta fórmula tendría la ventaja de permitir que Francia trajera a su territorio al grueso del ejército que se encuentra en Argelia "con el fin de defender Europa".  
El general concluyó su discurso con la siguiente advertencia: "Si desgraciadamente no es posible un acuerdo con nuestros adversarios en la lucha y con los que, como me doy cuenta, tienen el respaldo de la mayoría de los argelinos, sacaremos las necesarias consecuencias".

**SIGUEN LA HUELGA DEL HAMBRE**

Paris.—Ha entrado en su sexto día la huelga del hambre de unos nueve mil de los cinco mil musulmanes argelinos detenidos en prisiones francesas y de varios centenares de franceses metropolitanos encarcelados por ayudar a la organización rebelde.  
Funcionarios de Ministerio de Justicia dicen que los cinco "ministros" rebeldes cautivos presidiados por Ben Bella, también participan en la huelga.

**DESAFIADO A DUELO**  
Paris.—Un diputado degaullista de la Asamblea nacional fran-

cesa ha sido desafiado a duelo por un general del ejército francés.

Una alusión a la Legión extranjera francesa que figuraba en un artículo publicado por el parlamentario puede conducirle hasta el terreno del honor donde tendrá posiblemente que batirse en duelo con el veterano militar que ha considerado el artículo ofensivo para uno de los cuerpos más combativos con los que cuenta Francia.

Concretamente, el presidente del grupo degaullista en la Cámara, Raymond Schmittletín, ha sido retado a duelo a consecuencia de que dijo a través del artículo en cuestión, que la principal fuente de reclutamiento para los extremistas nacionalistas de la Organización del Ejército Secreto la constituían los legionarios.

El reto le ha sido dirigido públicamente, en carta abierta en un periódico, por el general Ralph Moncler, ex comandante de uno de los batallones franceses que combatieron en la guerra de Corea.  
El general Moncler ha advertido al diputado Schmittletín que muchos hombres de la Legión francesa han muerto por Francia en los campos de batalla. El militar le dice además que él está dispuesto a batirse en duelo con el autor del artículo y le da su dirección, añadiendo: "Espero vuestros padrinos".

Interrogado por siete periodistas esta noche, Schmittletín ha declarado:

"Yo no puedo tomar esto seriamente. Nunca he atacado a la Legión extranjera (Francesa), sino a los desertores de la Legión, que no es la misma cosa."

## Segunda sesión preparatoria del Concilio

Con asistencia de Su Santidad el Papa

Ciudad del Vaticano.— Bajo la presidencia de S. S. el Papa, jerarcas de la Iglesia Católica de todos los Continentes, han comenzado hoy en el Vaticano la segunda sesión preparatoria del primer Concilio Euménico del siglo XX.

La mayoría de los miembros de la comisión, integrada por cincuenta Cardenales, más de cuarenta Patriarcas, arzobispos, obispos y superiores de Ordenes

religiosas, han acudido a Roma con este motivo. También están presentes en las conversaciones varios asesores eclesiásticos.

Esta sesión es la segunda que con carácter lenario celebra la comisión, la primera tuvo lugar en el mes de Junio, y su realización significa un gran paso hacia el Concilio, que según se espera, será convocado para los meses finales del próximo año.  
La comisión debe expresar su opinión respecto a los siguientes puntos que figuran en el informe del Cardenal Bea:

—Si otras iglesias cristianas deben ser invitadas oficialmente a enviar observadores.  
—En caso afirmativo, qué forma deben adoptar las invitaciones y a quienes deben ser dirigidas.

—Cuál será el estatuto de los observadores y en qué amplitud podrán asistir a las deliberaciones del Concilio.—Etc.

**DISCURSO DE S. S.**

Ciudad del Vaticano.— El Padre Santo recibió esta mañana a los participantes en la reunión de la comisión central preparatoria del Concilio Euménico Vaticano II. En el discurso que les dirigió, el augusto Pontífice dijo entre otras cosas:

"Con la ayuda de Dios damos comienzo el estudio de los esquemas y decretos ya elaborados por las comisiones y secretarías. Si consideramos el trabajo realizado hasta ahora, que hemos seguido diariamente con solícita atención, estamos seguros de que los frutos para la vida de la Iglesia serán copiosos y benéficos. Los trabajos que están por abordar en los próximos días, permitirán abrigar buenas esperanzas. Muchos esquemas están ya preparados; otros seguirán dentro de poco. Por esto será necesario repetir en lo sucesivo, con más frecuencia, estas sesiones.

Más aun decimos y lo subrayamos de muy buena gana: merecemos destacar también la atención de muchos hermanos separados y de otros más sobre los cuales, aun no estando marcados en la frente con el sello de Cristo, están igualmente en la luz de la revelación natural, y precisamente esta atención, esta muestra de respeto y de expectativa, es motivo de gran júbilo, que no puede dejar indiferente a ningún miembro de la gran familia católica.

También es verdad que, a veces, algunas veces elevadas ansiedades se preguntan si el Mundo no se está encaminando a situaciones dramáticas. Ya expusimos a tal respecto nuestra opinión el 10 de Septiembre, en el radio-mensaje enviado al Mundo para tutelar una paz verdadera y fecunda. Repetimos hoy también nuestra entrañable invitación y humildemente decíamos que también este ordenado trabajo nuestro quiere cooperar en la difusión de una atmósfera de esperanza, de mutua colaboración, en el respeto de los derechos de la persona humana redimida por Cristo, y de prepa-

ración y defensa de la paz, por el bien de toda la humanidad".

Aludió luego el Papa al interese con que han sido acogidos en el Mundo la Enciclica "Mater et Magistra" y su radiomensaje por (Pasa a cuarta página)

Ciento setenta y ocho mil millones de pesetas importa el plan general de carreteras

En su mayor parte se dedicará a la mejora de la red actual

Madrid.—El plan general de Carreteras, que elaborado por la Dirección general del ramo ha sido presentado a las Cortes, proyecta un gasto total en 18 años de unos 178.000 millones de pesetas, de los que 31.000 millones se destinan a conservar la red, 9.400 a nuevas construcciones, 55.000 a mejorar la red actual; 36.000 a redes en las poblaciones, 1.400 a señalización y el resto a diversas atenciones. Las inversiones, que en el primer año no llegarán a los 5.000 millones, son escalonadas y llegan en los últimos años del plan a los 15.000 millones de pesetas.

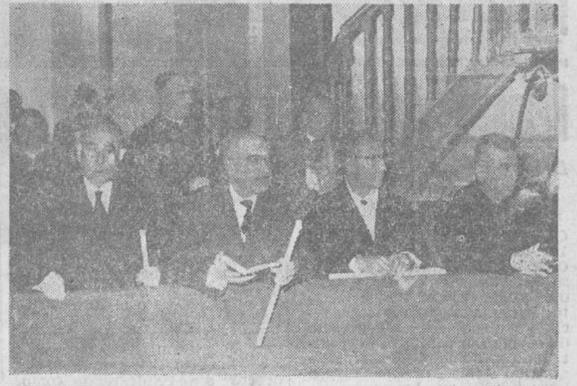
Se piensa incrementar la actual red de nuestras carreteras con la construcción de otros 14.000 kilómetros. Es muy de notar que tanto en las obras de nueva construcción como, y principalmente, en las mejoras de la red que como se ha visto, van a absorber la suma de mayor consideración, se utilizará modernísima maquinaria, lo que hará la labor más eficaz y fácil.

Los proyectos de que hablamos están hechos pensando en el futuro y con vistas a que en el año 1970, en que el plan debe estar acabado, España tenga las carreteras que necesita y demás servicios adecuados al tráfico que habrá en aquellos días, que triplicará o cuadruplicará el actual. Si se tratara solamente de mejorar la red haciéndola apta para la circulación del momento presente, bastaría invertir una suma del orden de los 50.000 millones de pesetas. Pero este plan se quedará rápidamente viejo, no sólo por la distinta intensidad del tráfico que nuestras carreteras habrán de soportar en el futuro, futuro próximo, sino porque el tonelaje de los vehículos es cada vez mayor y su considerable peso pulverizaría unas carreteras anticuadas.

Para poder redactar el proyecto los técnicos del Ministerio de Obras Públicas, concretamente de la Dirección general de Carreteras, han tenido que hacer un colosal esfuerzo ya que solamente el inventario imprescindible es cerca de 130.000 kilómetros que estará recogido en más de un millón y medio de fichas. En el momento actual, el treinta por ciento de las carreteras nacionales está en mal estado. En iguales condiciones está el cincuenta y uno por ciento de las comarcales y otro tanto ocurre con el sesenta y uno por ciento de las locales.—Cifra.

## SOLEMNE SEPELIO DE LOS RESTOS MORTALES DEL ABAD DE SANTO DOMINGO DE SILOS

Presidió el director general de Comercio con el arzobispo de Burgos, otros varios Prelados y abades y autoridades burgalesas y de las provincias de Alava, Soria y Palencia



Con la severa solemnidad del rito benedictino se efectuó ayer, en el histórico Monasterio de Santo Domingo de Silos el sepelio de su finado abad, Rvdmo. Dom. Isaac María Toribios, de cuyo acto damos cuenta en quinta página. En nuestros grabados, el arzobispo de Burgos, Dr. Pérez Platero, durante las ceremonias de ritual previas a la inhumación de los restos; y, abajo, el director general de Comercio, que, en representación del ministro del Ramo, presidió el fúnebre acto.—Foto FEDE.



## LAS DOS NUEVAS TORRES DE LA BASILICA DEL PILAR

Zaragoza.— Una vista exterior de la Basilica del Pilar con las dos nuevas torres que faltaban, las cuales serán inauguradas oficialmente el próximo día 25 para que el acto tenga carácter de homenaje a Su Santidad el Papa Juan XXIII, en su ochenta cumpleaños. Las nuevas torres han sido construidas a expensas de la señora viuda de Urzáiz Cavero, atendiendo a los deseos de su difunto esposo don Francisco Urzáiz. La ilustre dama zaragozana cuenta 84 años de edad, y ha hecho frente al coste de las obras —que se calcula del orden de los veinte millones de pesetas— con la venta de sus fincas.— Foto Cifra Gráfica.

Actualidad burgalesa

NOTICIAS

HOY es día de sesión de la Comisión municipal Permanente.

Ayer

HOY es día de sesión de la Comisión municipal Permanente. Porqu...

chísima, a tal extremo que los propios vehículos se meten en las aceras...

Segunda.—Si los vehículos deben aparecer, estimamos que el lugar más apropiado...

MOVIMIENTO DEMOGRAFICO.

Durante el día de ayer se verificaron en el Registro Civil las siguientes inscripciones:

Nacimientos: María Teresa Jorge y de la Villa, Ana Isabel López e Ibeas...

labrador de dicho pueblo, Enrique Ortiz, mayor de edad...

Al caer el poste, los cables dejaron electrocutados a los tres ganados...

Optica internacional Guillermo Frühbeck

Español núm. 39 Despacha sus recetas en el acto. Fabricación propia de cristales ópticos...

LETREROS C. N.

SIGNIFICA CALIDAD, ECONOMIA, MAXIMA GARANTIA, Y COMODOS PLAZOS.

FURGONETA D.K.W.

compraría, buen uso. Ofertas: Ultramarinos Pedrosa, Cid 49. Teléfono 2999.

TRES MULAS ELECTROCUTADAS.

Tres mulas murieron electrocutadas en Grisaleña. El día de ayer se verificaron...

Guía del radioyente

Programas para hoy Radio Popular

Primer programa. — 10,00. Apertura. La danza de las horas. 10,05. Primer compás. Agenda breve...



Del DIARIO DE BURGOS correspondiente al sábado 7 de Noviembre de 1961

AL salir de su domicilio, en Madrid, el diputado a Cortes por Burgos señor Gómez Rojí...

LA temperatura máxima de hoy fue de 7,8 a la sombra y la mínima de 2,4.

Vida religiosa

SANTORAL SANTOS DE HOY Ss. Severo, Severiano, Victorino, Carpóforo, hermanos, Diosdado, P., Mauro.

Resumen informativo de Centros y organismos oficiales

Delegación provincial de Abastecimientos

ANTICIPOS A BODEGAS COOPERATIVAS - VENDIMIA 1961-62. — Por la Comisión de Compras de Excedentes de Vino...

En los depósitos de las Cooperativas. Los anticipos devengarán los siguientes intereses:

Audiencia Territorial

SEÑALAMIENTOS PARA HOY, Sala de lo Civil. — Interdicto procedente del Juzgado de Durango...

Deberán presentar las instancias, según modelo oficial, en esta Delegación provincial de Abastecimientos...

En caso contrario la Comisión se hará cargo del vino inmovilizado, para su venta...

Audiencia provincial. — Juicio oral procedente del Juzgado número 1 de la capital contra L. B. S. por el delito de robo.

Guía del ESPECTADOR

COLISEO. — "El gran pescador" (2). AVENIDA. — "Con él llegó el escándalo" (3 R).

EN MIRANDA MECISA. — "Vacaciones en Italia" (3). CINEMA. — "El paso del Rhin" (3).

TELEVISORES!

Con hucha electromecánica, se amortiza con monedas de 5 pesetas, colaborando toda la familia...

ALQUILERES

ALQUILO amplio piso. Calzadas, 20, Porteria. ALQUILO piso, Sedano, núm. 2, 3ª, habitación 6...

EN ARANDA

TEATRO PRINCIPAL. — "Los secuestradores" (3). AUTOMOVILISTAS! Matrículas, carnets de conductor...

Automóviles Soto y Alonso, S. L.

FERIA DE SAN MARTIN El domingo día 12 de Noviembre, se hará servicio a Burgos, desde FRIAS - TRESPADERNE - BURGOS.

Guía facultativa

F. URRACA OCULISTA LAIN CALVO, 17 - TELEFONO 1311

I. López Sáiz JEFE DE CLINICA DEL SANATORIO PSIQUIATRICO 'SAN LUIS'

JOSE CARAZO FOTOS Y ENFERMEDADES DE LA MUJER Del Hospital de Barrancos y Cruz Roja

BENIGNO ANDRADE LOMA MEDICO Analisis clinicos Pl. de Calvo Sotelo, 9, Tel. 5545

JOSE ALONSO MEDICINA INTERNA, CORAZON Y NUTRICION - RAYOS X Consulta de 12 a 2 y de 4 a 6

H. Seisdedos TRAUMATOLOGIA HUESOS Y ARTICULACIONES Aparicio y Ruiz, 18 - Teléfono 5424

L. RODRIGUEZ PASCUAL ENFERMEDADES DE LA PIEL Depilación eléctrica definitiva, Limpieza de cutis...

F. Martín Marassa MEDICO ODONTOLOGO Calle Madrid, 4, 1º derecha Consulta de 4 a 8 - Telef. 3119

IBERICA DE BALNESTAS. Fabricación y reparación de toda clase de balneistas. Francisco Salinas, 71.

REPRESENTANTE precisa fábrica cintas para Burgos - Vascongadas. Sr. Rivero. Nierenberg, 17. Madrid (2).

Anuncios económicos

MADERAS industriales. Precisa carpinteros oficiales segunda, ayudantes, aprendices. Dirigido Carretera de Arcos, Burgos.

VARIOS

ESTOS anuncios se reciben telefónicamente llamando al 36-12. PASAPORTES, cancelaciones, penales, asuntos Ministerios...

RETIRO espiritual sacerdotal

El jueves tendrá lugar en el Palacio Arzobispal el Retiro Sacerdotal, dirigido por el muy ilustre señor don Félix Arrarás.

# Aprenda a «ver» la televisión

## Puede darle fuerzas y dinamismo pero también amenazar su salud

Berna. (Cronica del corresponsal de "Fiel" para DIARIO DE BURGOS). — La mayor parte de los tejidos de las ciudades y pueblos europeos están llenos, actualmente, de antenas de televisión. La "tele" es el sueño de todo el mundo, como puede serlo un coche, la lavadora o el refrigerador. La prueba está en que ciertos pisos nuevos se venden o se alquilan hoy con un receptor de televisión encajado en una pila fuente de distracciones esa "extraña pantalla" por donde desfiló el mundo. Se equivoca.

**LO MEJOR Y LO PEOR.** — Su televisión es un factor esencial para el mantenimiento de su forma, e incluso para su tiempo. Bien manejada, le producirá beneficios y dinamismo. Contemplada sin tomar precauciones, puede dañar la salud de estar. Pero, mucho cuidado, desconfie. Quizás crea usted que es una simple pantalla que la televisión puede desarrollar la inteligencia. Por medio de las imágenes que aporta la pequeña pantalla, las comparaciones que con ellas pueden hacerse, las reflexiones que suscitan y el trabajo intelectual inconsciente que resulta de ello, la judicará a su salud. Ello puede parecer extraordinario, pero está comprobado médicamente.

Midiendo la actividad eléctrica del cerebro, los médicos han comprobado que la televisión, con su corteza cerebral, sede de la inteligencia, resulta estimulada y adquiere un desarrollo más importante. Mejora los reflejos y la capacidad para triunfar aumenta.

**CONTEMPLA DESDE LA CAMA.** — Existen estudios precisos que han demostrado que la introducción de un receptor de televisión en el hogar agudiza la mente de los niños, facilita su trabajo escolar —claro que a condición de que no se pasen todo el tiempo delante de la "tele"— y les hace adelantar.

Los médicos recomiendan que se contemple la televisión por la noche, antes de dormir. Ello elimina preocupaciones y cansancio. Se duerme un tranquilo. Pero no hay que exagerar. Una hora de espectáculo, por las noches, representa el tiempo óptimo. Y la mejor manera de aprovechar las ventajas del receptor es colocarlo en la habitación, metido en la cama y contemplarlo tranquilamente, con la cabeza apoyada en la almohada. Actualmente se fabrican dispositivos de mando a distancia que permiten vigilar el receptor sin tener que salir de la cama.

**LUZ DE AMBIENTE.** — Antes, el cenicillo luminoso de la pantalla resultaba nefasto para los nervios. Los nuevos receptores ya no presentan esos peligros, a pesar de lo cual hay que desconfiar. No se coloque demasiado cerca del receptor. La distancia ideal es de siete veces la diagonal de la pantalla. Elija un receptor con dimensiones adaptadas a las de la habitación donde lo instale. Si la habitación es grande, pantalla de 39 centímetros; si es pequeña, pantalla de 43.

No contemple nunca la televisión en la oscuridad absoluta. Una luz de ambiente es indispensable.

sable para evitar la fatiga ocular. Los técnicos han calculado que es necesaria una fuente luminosa de intensidad equivalente a la de una llama de vela. Tenga prevista, pues, una lámpara de potencia semejante y colóquela, preferentemente, sobre el receptor. De todas maneras, si sus ojos son muy sensibles, pongase gafas de cristal filtrante. Quizás no sea muy agradable, pero será mucho más prudente.

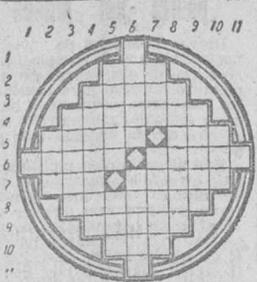
**TELEVISION DURANTE LAS COMIDAS.** — El 55 por ciento de las familias que tienen televisión comen delante del receptor. Ello presenta ventajas e inconvenientes. Para ver la emisión a la que está acostumbrado, se sienta uno a la mesa a una hora fija, y es bueno para el estómago. Pero, desgraciadamente, absorbido por el espectáculo, no se pone atención en lo que se come y se traga maquinalmente el alimento. De esa forma, el estómago no puede trabajar correctamente, no digiere bien, porque para que lo haga hay que interesarse por lo que se tiene en el plato. Claro que si hay alguien que no pueda pasarse sin la televisión durante las comidas, basta que se tome despidoras de pepina antes de sentarse a la mesa.

**CUIDADO CON LA SILLA.** — Una recomendación menos estúpida de la que parece: no comer nunca pescado mirando la televisión. Un médico especialista de la garganta me ha revelado que no pasa una semana sin que se

vea obligado a extraer una espina clavada en la agmida de al que imprudente telespectador aficionado al pescado.

Finalmente, cuando se coloque usted ante el receptor, evite sentarse repantingándose en un sillón bajo, demasiado confortable. Va usted a permanecer inmóvil durante varias horas. La circulación se hace lenta, congestiona los riñones y el intestino, y cansa el corazón. Es preferible elegir una silla dura, bien recta, una silla de madera; por ejemplo. Y no permanecer todo el tiempo sentado. Por el contrario, cada cierto tiempo, levántese y estire las piernas. Además, al tiempo que contempla la televisión, bebase un buen vaso de jugo de fruta o de agua mineral ligera, para activar la circulación de la sangre y hacer trabajar a los riñones.

**PAUL BLONDAIS.**



**HORIZONTALES.** — 1: Consonante. — 2: En plural, nombre de letra. — 3: Hendicuras. — 4: Naturales de cierta nación de América. — 5: Recipiente para contener oxígeno. Se forma en algunas heridas. — 6: Reconocidas mercancías para el pago de derechos. Nombre de varón. — 7: Hijo de Adán y Eva. Tropezar. — 8: Extraños. — 9: Recipientes de tela. — 10: En plural, artículo. — 11: Consonante.

**VERTICALES.** — 1: Consonante. — 2: Igual. — 3: Igual. — 4: En plural, juegos de azar. — 5: Extremos. Material de construcción. — 6: Insultar. Para jugar al billar (plural). — 7: Apócope de sen. Obispo sin punta. — 8: Bofetadas. — 9: Operaciones aritméticas. — 10: Hermana. — 11: Punto cardinal.

**PASTILLAS KLOKI**

TOS, ANGINAS, DOLOR DE GARGANTA

# Otoño en el refranero

Por José GELLA ITURRIAGA

El pueblo español ofrece, entre millares de pensamientos, enseñanzas o conceptos tradicionales expresados en refranes, una serie curiosa de éstos dedicada, a las estaciones del año. Como prueba de tal aseración, he aquí lo que dicen un centenar de refranes alusivos a la estación en que nos encontramos.

Antes de que llegue el otoño, ya le anuncian y aun predicen varios: «Mucha flor en primavera, buen otoño nos espera»; «Por Agosto, con las primeras, entra el otoño»; «Aguas tempranas, buena otoño»; «Otoño de derecha — o para que la otoñada sea buena —, por San Bartolomé el agua primera», análogo a «El buen otoño las primeras aguas en San Bartolomé». Como Agosto está en el secreto de doce meses completos, por la observación de sus veinticuatro primeros días o «cabajuelas», se hace la predicción aproximada de otoño, según sean los días tres, cuatro, cinco, veinte, veintidós y veintidós de dicho mes estival.

El comienzo del otoño lo señalan algunos refranes: «San Mateo, jardiños veranos»; «Cuando el erizo se carga de madroños, entrado está el otoño»; «Si en Septiembre ves llover, el otoño seguro es»; «El otoño verdadero, por San Miguel el primer aguacero» o «La otoñada verdadera, por San Miguel — otras veces dicen San Mateo —, la lluvia primera», y «Otoñada segura San Francisco la procura».

Al estado del tiempo en tal estación se refieren muchos meteorológicos: «La luna de Octubre siete lunas cubre, si llueve, nuevas» da a entender la similitud del tiempo otoñal en distintas fases lunares; «Por San Miguelón, vuelve a hacer calor»; «En Octubre, de la sombra huye»;

«En Octubre, rescoldido de lumbres»; «En Octubre, el hogar de leña cubre»; «En Octubre, no molesta la lumbre»; «En Octubre el enfermo que no se agarra, cae con la hoja de parra»; «No hay en Diciembre valiente que no tiembles... de frío»; «Por San Andrés, agua o nieve ha de caer», pues «De los Santos a Navidad, llover o nevar». No faltarán truenos, sobre todo por «Santa Tecla, la tronera», y «Si en Noviembre oyes que truena, la cosecha siguiente será buena». La luminosidad es objeto de otros refranes: «Por San Mateo, tanto veo como no veo»; «Por San Andrés, todo el tiempo noche es»; «En otoño noche clara, mala mañana»; «Por Santa Lucía, achican las noches y agrandan los días», porque la claridad diurna aumenta progresivamente, ya que «San Francisco trae la vela y San José se la lleva». Es estación ventosa: «En otoño, mano al moño»; «Por otoño, jaloque»; la cordonada de San Francisco la temen pescadores y marinos; «Cordonazo de San Francisco, de temporal es indicio»; «En Octubre y con ventisco, el cordonazo de San Francisco»; «Por la cordonada, la barca varada»; «La rueda de Santa Catalina en otoño no se termina»; y «Cuando es la rueda de Santa Catalina el marinero por tierra camina». Estas denominaciones de cordónazo y rueda, son más familiares entre la gente de mar, que también tiene sus refranes otoñales: «Por San Simón y San Judas, no vayas a la mar»; «Cuando Octubre llega, las nubes dejan»; «Por Octubre pesca al boliche y a la encesa»; «Por Santa Catalina, a pescar sardina»; «Santa Catalina la abundancia de agua o sardina».

El ganadero tiene, asimismo, refranes para este periodo frío del año: «Los ganados, por Octubre encorralados»; «Si Octubre es frío, ten los animales en abrigo»; «Otoñada de San Mateo, pueras vendimas y gordos borregos»; «Cuando de San Galo llega la hora, la vaca en establo mora»; «Por San Martín prueba tu vino y tu coadiva»; «Cada puercito le lleva un San Martín», pues «Por San Martín se mata el gorrino» y «para el puercito de guañir»; «Por San Andrés, mata tu res»; «Por San Andrés, corderitos tres»; «Ni en Noviembre, ni en Julio, permítas que trasquilen tu rucio. Respecto a los animales de caza: «En Diciembre, siete galgos a una liebre».

En la época de la siembra: «A la primera agua de Octubre, echa y cubre»; «Si Octubre refleja, aguja la reja»; «En Octubre, la tierra es terciola y cubre», porque «De duelo se cubre quien no sembró en Octubre», mas «A primeros de Noviembre, quien no sembró que no siembre, si bien hay alguna zona excepcional en la que «El labrador echa y siembra». Más concretamente, «Don San Lucas echa tu yuntas mojadas o enjutas»; «Por San Mateo, siembra locos y cuerdos»; «Si quieres buenas sementeras, por San Mateo siembra las primeras»; «Por Santa Teresa, derrama el trigo apriesa»; «Para el Pilar las habas has de sembrar»; «En seco o en mojado, por San Lucas ten sembrados»; «Por San Vicente, toda el agua es simiente», aunque «Por San Vicente, tanto quien siembre, en algunos lugares, pues «Por San Simón siembra el buen labrador» y «A más tardar por los Santos, tu trigo has de sembrar», ya que «Por Todos los Santos los trigos sembrados y los frutos en casa encorados». «Por San Martín siembra el rucio», excepto al «ajo», ya que se dice «Ajo, ¡por qué no madrasté porque por San Martín no me sembraste».

Los frutos aún son buenos y varios: «Por San Francisco, no hay fruto que no sea rico»; «Por San Miguel se comen los higos donde se ven»; «Otoño las mejores frutas pudres»; «A últimos de Noviembre, coge tu oliva siempre»; «Por Santa Catalina, coge tu oliva»; «Por Santa Teresa (flor en mesa) (la de azafrán); «Por San Lucas, el azafrán a peluca»; «En Noviembre, si las flores dan coge el azafrán»; «Por San Cebrían, castañas habrán»; «En Noviembre, más de castañas, olivas, patatas y nueces»; «Otoño en el oto y Octubre fuera del oto se cogen las castañas»; «Por San Urbán, vendimia tu nogal»; «Por San Miguel, los racimos henchidos de miel»; por San Lucas bien saben las uvas»; «Por San Andrés, vino es»; «En llegando San Andrés, el vino nuevo año es»; «Por Todos los Santos rebusa de dos granos», «por San Andrés ni de dos, ni de tres»; «Por San Simón y San Judas, cogidas las uvas, las venden como las maduras»; «Buen saben las uvas las coelidas y las crudas»; y «Racimo de Noviembre, ni el gocho lo quiere».

El final del otoño lo señalan, entre otros refranes: «Por San Martín el invierno va de camino»; «Cuando Noviembre acaba, el invierno empieza»; «De los Santos a Navidad es invierno de verdad» y «Desde el veinte de Noviembre en adelante, el invierno ya es constante».

Pese al breve calor inicial, vientos, lluvias, truenos, temporales como el «cordónazo» y la «rueda», menor claridad diurna, etc., la estación de las siembras y todavía buenos frutos el periodo en el que «Por San Agustín el labrador pasa el susto y los estudiantes «De San Lucas a Navidad estudian poco y mal» es enjuiciado por el refranero, en general, no sólo benévola como en «Dichoso el mes que entra con los Santos y sale con San Andrés» sino de manera encomiástica: «Noviembre y Enero tienen buen tiempos, el invierno a nuestro Madrid, que dice «La ciudad del oto y el madroño, en primavera y otoño» y sobre todo, el más elogioso, breve y tramolante como bandera en alto: «De lo hermoso, hermoso, es el otoño».

Lee reposadamente en estos días la Enciclopedia «Mater et Magistra». Aplica su contenido a tu caso particular.

Jefatura provincial de Protección Civil de Burgos

# Auto-protección familiar y del hogar

## Programa de actuación familiar

(Continuación)

**AGUAS Y BEBIDAS**

Para estar seguros del abastecimiento total, establecido el balance de lo que vuestra familia puede necesitar almacenando agua potable fresca en jarras de cristal o cacharros con tapas que ajusten herméticamente como las botellas de gasosa.

Para asegurar bastante agua potable, deberéis recordar que es preciso diariamente el equivalente de 4 a 5 litros para cada miembro de vuestra familia y 9 litros para cada niño menor de tres años.

También es conveniente tener una partida de diferentes bebidas embotelladas, tales como leche, gasosa, agua de mesa, jugos de frutas y de vegetales, etc.

También podréis utilizar los cubos de hielo (derretidos) de vuestra nevera como fuente de aprovisionamiento. Toda provisión de agua limpia que haya estado cubierta, para preservarla del polvo, servirá en un desastre, pero, además debéis almacenar algo de agua potable.

El agua fresca del grifo, si corre, es buena a condición de que los recipientes estén perfectamente limpios. Envolved cuidadosamente vuestros recipientes en papel celofán para evitar la rotura.

Con respecto al agua, después de la explosión, la que se halle en las tuberías no está contaminada de radiactividad, por lo que se puede extraer y colocar en recipientes limpios y tapados; si continúa corriendo —después de la explosión no debe usarse para beber mientras no se haya recibido información de que puede hacerse, porque el agua puede ser radiactiva o estar contaminada por rotura del alcantarillado y conducción de agua. Si hubiera necesidad de usar agua de las tuberías se hervirá; ello no le quitará la radiactividad, pero su peligro será menor, ya que al hervir el agua se matan todos los gérmenes que pueda traer, por la rotura de tuberías en el exterior.

**ALIMENTOS**

No olvidéis la leche en polvo o condensada o los sustitutos con-

densados de la leche fresca y los suministros extra de alimentos para niños.

La materia radiactiva puede haceros enfermar si en vuestro cuerpo penetra cierta cantidad de ella; una envoltura de papel celofán puede proteger a los alimentos contra la contaminación si la envoltura misma permanece intacta.

Los alimentos conservados en vuestra nevera cerrada, o en armarios, se hallarán en buen estado pero los alimentos no cubiertos, expuestos a la intemperie, pueden no estar bien. Con respecto a éstos se rechazará toda comida expuesta a polvo o neblina radiactiva, pero se pueden utilizar sin inconveniente las latas o frascos de conservas, cuidando de lavarlas completamente en su exterior; los utensilios de cocina o cubiertos de mesa se frotarán previamente para quitar de ellos el polvo radiactivo, pero si han estado en cajones de muebles bien cerrados no será preciso.

Debéis tener a mano un suministro de alimentos y agua para siete días, al menos, para emplearlos en caso de peligro extremo, lo que no es difícil, porque ordinariamente tenéis un suministro de alimentos para tres días entre vuestras neveras, despensa y armarios. Pensad que los que os proporcionan leche u otros alimentos a diario tardarán en reanudar sus servicios algún tiempo. De no ser así, añadid una provisión de alimentos en conserva y secos que puedan ser cocidos sin guisarlos, tales como sopas y jugos, pescado en lata, leche en polvo, gasosa o coca-cola, verduras y carnes envasadas, chocolate, pasas, etc. Evitad que los alimentos que almacenéis aumenten la sed. Almacenad estos alimentos para casos de peligro extremo, cerca del refugio familiar.

**EXCRETAS Y BASURAS**

No pueden utilizarse los retretes con depósitos de agua, naturalmente, cuando el servicio de aguas está interrumpido. Si hubiese una demora de varios días en el restablecimiento del servicio de las alcantarillas en la vivienda tendréis que hacer algunos preparativos para improvisar un retrete temporal para los miembros de vuestra familia, especialmente para los niños. Disponed, para este fin, de un recipiente cubierto. Un cubo con tapa, una gran cacerola o un pequeño cubo de desperdicios de cocina, si no se dispone de ninguno otro cuya tapa se accione con el pie, puede ser empleado y llevarse después de su uso al cuarto de baño, en caso de peligro o de extrema urgencia.

Los preparativos para disponer, en casos de emergencia, de los desperdicios, basuras, desechos, etc., son aproximadamente los mismos.

Las basuras deben ser desecadas y envueltas en varios dobleces de periódicos antes de ponerlas en un recipiente o depósito cubierto para reducir la descomposición y los olores que se producen. Más tarde pueden ser enterradas bajo una capa de tierra de 50 cms. a 1 metro. Tened a mano una azada o pala para este fin. Los desechos pueden ser quemados en los espacios de los patios, al aire libre, o dejados en vaciaderos establecidos por las autoridades locales.

La falta de recogidas de basuras favorecerá el aumento de ratas, unos y otros agentes portadores de gérmenes: De ahí que debamos tener insecticida.

Otros suministros necesarios que deberán estar próximos a vuestro refugio incluyen mantas, ropas de abrigo en tiempo frío, tenazas o una llave inglesa, destornillador, guantes fuertes, vasos y platos de papel, utensilios para

comer, sacacorchos y abrelatas, bombillas y pilas de repuesto de vuestra linterna y de la radio portátil. También debéis hacer provisión de papel fuerte, periódicos viejos, cuerda gruesa y fina, papel higiénico, servilletas sanitarias, suministros para inválidos si tenéis enfermos en la casa, pañales si tenéis bebé. Herramientas para la huida, tales como un pico, una pala o un hacha, que deberán estar guardadas en vuestro refugio.

Deberéis disponer, asimismo, de paños de limpieza, toallas; jabón, cepillos, un abrelatas, uno o más utensilios para guisar y una provisión de sacos de papel para hacer bolsas destinadas a contener basuras.

Se colocará un gráfico en el refugio familiar que indique el sitio exacto de cada artículo, de los suministros y de las herramientas.

Reunid a vuestra familia y discutid la necesidad de un refugio y de suministros para casos excepcionales. Aseguraos de que todos comprenden para qué se necesitan y cómo han de emplearse.

Celebrar reunión familiar en fecha señalada y comprobad todos los detalles de vuestro refugio con los artículos prescritos. Si se ha olvidado algo, poned una señal para conseguirlo y almacenadlo en el lugar que le correspondía; aseguraos de que todos conocen dónde están almacenados los artículos necesarios y quién lo llevará al refugio en caso de peligro extremo si no resulta práctico conservarlos allí.

(Continuara)

**En Hamburgo hay un hotel que sólo admite clientes de menos de un año**

**Una solución para las madres que se van de vacaciones, o tienen que ir de viaje, o están demasiado ocupadas**

Hamburgo. (Cronica del corresponsal de "FIEL" para DIARIO DE BURGOS). — ¿Qué pueden hacer unos padres con su retoño de meses, si se ven obligados a marcharse de viaje? Ya se sabe lo difícil que es desplazarse con un pequeño, y por otra parte, lo mal que les sientan los viajes a los chiquitines. Y no siempre hay una pariente o una amiga que acepte el encargarse del pequeño.

**VACACIONES SIN PREOCUPACIONES**

También ocurre que una pareja pasa unos días en una ciudad, con un pequeño a cuestas. ¿Dónde dejarle si hay que ir a hacer unas compras, una visita importante y de respeto? ¿En el hotel?

Finalmente, está el problema de las vacaciones de verano o de invierno. ¿Qué hacer con el pequeño? Su presencia —sin una niñera— en la playa o en la montaña, complica especialmente las cosas. Hay muchos hoteles que no aceptan clientes cargados con un niño que llora. Y, por otra parte, no hay posibilidad de hacer excursiones, ni de ausentarse más de dos, tres o cuatro horas.

**QUINCE CAMAS**

Para resolver todas esas dificultades, la doctora Ursula Klemm ha abierto este año en Völkersdorf, barrio elegante de Hamburgo, un hotel para «menores de un año».

Desde este verano, ese hotel, único en el mundo, que no dispone, de momento, más de quince camas, ha puesto el letrero de «completo». Todas las madres que podían permitirse ese lujo —después de haber pagado los gastos— preferían dejar allí a su niño, bajo la vigilancia de una doctora y de cuatro enfermeras.

**PARA CASOS DE ACCIDENTE**

Pero, durante el resto del año, el establecimiento está «lleno». Alemanas o extranjeras de paso por Hamburgo, o hamburguesas que tienen que ausentarse durante unos días, le confían sus bebés. Porque, igual que en los hoteles «para mayores», allí se puede pasar incluso una noche o dos noches, solamente.

El otro día llegó un hombre que traía a una niñita de cinco meses. Su mujer, herida en un accidente de automóvil, había tenido que ser hospitalizada. ¿Cómo iba a ocuparse el padre de la niñita, teniendo que atender a sus negocios? La doctora Klemm se encargó de ella.

Una sola condición: no se admiten niños enfermos, a causa del posible contagio de los demás «clientes».

El «límite de edad» de 12 meses tiende a lo mismo. Después de esa edad es cuando llega el periodo de las enfermedades contagiosas.

**DIVIDAN PRONTO A SUS MAMAS**

En cuanto a la aclimatación de los «pensionistas», es perfecta. Bien es verdad que llegan con sus juguetes y con «instrucciones personales» sobre sus costumbres y comidas: a Clara no le gusta más que el jugo de naranja; para que se duerma Pedrito hay que imitarle cantos de pájaros.

Al cabo de 24 horas, se encuentran en su casa. Y, aunque no esté bien el decirlo, evitan por completo a sus mamás.

A. C.

# HANOMAG BARREIROS

**EFICACES Y SEGUROS EN APLICACIONES INDUSTRIALES**

**Milasa**

VICTORIA, 31 TELEFONOS 3965, 4903 y 4663 BURGOS.

# Caja Hispana de Previsión

Una de las Instituciones del Derecho Social es la Previsión. Su doble fase, actual y futura, está incorporada a la legislación Social Española con carácter preeminente.

Los órganos ejecutivos y preparadores de la Previsión tratan esta faceta vital para el hombre con el mayor interés. En España las Compañías de Seguros dedicadas al ramo de vida y en el ramo de la Capitalización Caja Hispana de Previsión cubre por valor total de capitales asegurados el riesgo del fallecimiento de un titular. Un ejemplo fehaciente es el reflejado en la fotografía adjunta en que Caja Hispana de Previsión paga a doña Baldoquera Ciferos Vidal residente en Padilla de Abajo (Burgos), la cantidad de DIEZ MIL PESETAS por FALLECIMIENTO de su esposo don Gerónimo Hinojal Ruiz, carente que fue del citado pueblo.

Nuestro sistema de amortización de capitales y por anticipado, es por premios en sorteos mensuales y por fallecimiento del suscriptor de Caja Hispana.



Los jefes de Producción de la Caja Hispana de Previsión en Burgos, don Salvador Aznar Martínez y don José Daniel Alonso Ortega, efectúan la entrega de DIEZ MIL PESETAS por FALLECIMIENTO a doña Baldoquera Ciferos Vidal, en presencia del agente Sr. Barón y amigos de dicha señora.

# MURALES "DOW"

(Importación Inglesa)

LA ULTIMA MODA EN DECORACION

Maravillosos paisajes en su hogar. Exclusivistas

HIJOS DE MOLINER

# Reunión de la Junta de mandos de la Secretaría del Movimiento e imposición de condecoraciones

## Solis clausura la asamblea de ex-cautivos

### Se celebró con éxito en Madrid el «Día de la banderita»

Madrid.—El ministro secretario general del Movimiento, ha presidido esta noche la solemne clausura de la V Asamblea Nacional de Excautivos, acto al que asistieron, además de los delegados provinciales, representantes de los países soluzados por el comunismo. También se hallaban el presidente de las Cortes, capitán general Muñoz Grandes, exministro, señor Ruiz Giménez, gobernador civil, vicesecretario general del Movimiento, el señor Tena Artigas y don Javier Martín Artajo.

Se ha celebrado en el templo de San Francisco el Grande solemnes funerales por cuantos cayeron hace 25 años durante la dominación marxista, con las consiguientes sacas de presos de las cárceles madrileñas. Desde el templo de San Francisco, los excautivos se trasladaron a los cementerios de Paraquesuelo del Jarama, Almudena, Torrealba, San Fernando y Aravaca, para depositar coronas en las tumbas de los que allí descansan. Las distintas comisiones regresaron a Madrid en las primeras horas de la tarde.

**REUNION E IMPOSICION DE CONDECORACIONES.** Madrid.—El ministro secretario general del Movimiento, presidido en el palacio de la Trinidad, una reunión de la Junta de mandos de la Secretaría General, que se prolongó toda la jornada.

El señor Solís expuso un amplio informe acerca de la actual coyuntura política y de las actividades sobre las que el Movimiento ha de centrar en esta etapa el máximo interés. A continuación, los delegados nacionales y jefes de servicios informaron ampliamente de la situación actual de sus respectivas Delegaciones y Departamentos, refiriéndose también a la labor que tiene encomendada para el futuro.

Los mandos de la Secretaría General y de la Organización sindical, hicieron entrega al ministro del Departamento, don José Solís Ruiz, de las insignias de la Gran Cruz de las Insignias del Imperial del Yugo y las Flechas, que le fue otorgada recientemente por Su Excelencia el Jefe del Estado.

Hizo el ofrecimiento don Fernando Herrero Tejedor, vicesecretario del Movimiento, que resalta el cariño y el afecto con que lo hacía en nombre de todos sus compañeros.

**La asamblea de Cámaras de Comercio** (Viene de primera página) lares, que han permitido recrear las reservas anteriores. La experiencia de los últimos años ha demostrado que nuestro problema no es coyuntural, sino estructural y hay que resolverlo a largo plazo. El déficit comercial en 1961 alcanzará, aproximadamente, los 200 millones de dólares, por cuya razón no está satisfecho del planteamiento de nuestra exportación. El sector privado tiene que orientarse a plazo lo más breve y posible y desde luego a medio y largo, a la nivelación de la balanza comercial. Si es necesario utilizar al país para impulsar la industrialización, la tensión interior que esto provocará no ha de ser la causa de un desequilibrio en la balanza de pagos, pues acudirá capital extranjero, en cantidad suficiente, en forma de inversiones, créditos y ayudas. Se elevará con ello el consumo de materia prima por los terminados, lo que determinará un mejor nivel de vida de los españoles.

Continuó diciendo el señor Ullastres que conviene invertir para exportar—tema de una de las ponencias—pero es necesario crear después los organismos que permitan la venta. Los productos españoles, en su inmensa mayoría, están en precio y calidad, o pueden estarlo, en breve plazo. Nos faltan, sin embargo, cauces para hacerlos llegar a los compradores; nos falta organización y permanencia en el esfuerzo.

Refiriéndose al tema arancelario y al de la integración, que en el fondo viene a ser sólo uno, manifestó el ministro que no deben temerse las consecuencias, puesto que se defenderá con uñas y dientes el resultado de nuestros esfuerzos anteriores. En el seno del GATT se están llevando a cabo unas negociaciones que tampoco deben inspirar temor a corto plazo; a plazo largo sólo sucederá lo que nos convenga que suceda. Hay que ir a ese Organismo con espíritu optimista, pues debemos obtener más de lo que estamos dispuestos a dar. En caso contrario no vacilaría en firmar la petición de que se ponga término a las negociaciones. Dentro del Organismo en cuestión será preciso hacer dos clases de negociaciones; unas con los Estados Unidos y otras con el Mercado Común Europeo, pues sus características diferentes nos obliga a enfocar el problema desde ángulos distintos. No perturbarán los intereses en juego y si alguno resultare perturbado por las posibles concesiones arancelarias, bien merecido lo tendrá, ya que será causa de que no esté al nivel que corresponde al año 1961.

Al terminar su discurso, el ministro de Comercio fue largamente aplaudido.—Cifra.

El señor Solís afirmó que todos han sido, a lo largo de muchos años, colaboradores directos y amigos que han trabajado estrechamente unidos por lazos de camaradería, lealtad y entusiasmo. Finalmente, el propio ministro impuso las insignias de la Gran Cruz de Cisneros al lugarteniente de la Guardia de Franco, señor Murga; al delegado nacional de Excombatientes, al Inspector Nacional de la Vieja Guardia, el jefe del Servicio del Magisterio.—Cifra.

**«FIESTA DE LA BANDERITA» EN MADRID.** Madrid.—La «Fiesta de la Banderita» de la Cruz Roja, se ha celebrado con una extraordinaria animación, a la que contribuye, grandemente, el tiempo casi primaveral que reina en la capital. La impresión general sobre la postulación es que la recaudación supera a la del año pasado.

Desde primera hora de la mañana, más de seis mil señoritas, prendieron banderas e insignias en las solapas de los madrazados, transcurrieron y arriesgándose entre el intenso tráfico rodado de la ciudad, asaltaban automóviles y motocicletas para expendir sus banderines. En los lugares más estratégicos fueron instaladas un total de 138 mesas, que presiden ilustres damas de la sociedad madrileña.

En general, las mesas petito-

rias instaladas frente a los ministerios estaban presididas por las esposas de los titulares, acompañadas por las de los subsecretarios y directores generales, respectivos.

En otros lugares, frente a teatros y salas de proyección cinematográfica, artistas de la escena y del celuloide y astros deportivos, contribuyeron con su presencia a engrosar la recaudación. Estas figuras populares firmaron infinidad de autógrafos a los que ponían precio y que los coleccionistas adquirían gustosamente.—Cifra.

**OFRENDA.** Zaragoza.—Esta tarde, en la angélica capilla de la basílica del Pilar, se celebró una solemne ceremonia de la ofrenda de un precioso manto bordado en oro y pedería y con el escudo de Colombia, que ha enviado la señora Antioqueña, doña Eugenia Angel de Veloz, como homenaje de la mujer colombiana a la Reina y Patrona de la Hispanidad.

Para asistir a esta ceremonia, llegó de Madrid el embajador de Colombia en España, acompañado de su esposa y una hermana y el arzobispo, también colombiano, doctor González Arbeláez, que hizo la ofrenda. Al acto se sumaron todas las autoridades locales, Cuerpo consular, Instituto de Cultura Hispánica de Aragón, universitarios colombianos en Zaragoza y numerosos fieles.—Cifra.

mente los próximos días 21 y 22, con el fin de celebrar conversaciones con el presidente Kennedy acerca de la crisis de Berlín, según anuncia la Casa Blanca. El anuncio dice que el doctor Adenauer ha aceptado una invitación del presidente norteamericano.

**INGLATERRA y EL M. C. E.** Bruselas.—Ministros de los seis países del Mercado Común Europeo se han reunido hoy en Bruselas para redactar una propuesta conjunta a la petición británica de ingreso en la Comunidad Económica Europea.

La reunión se inició en el palacio del Congreso a las 11.20 (hora española) de esta mañana. Tres propuestas han sido presentadas a los ministros: una por los franceses, otra por los alemanes occidentales y la tercera, una propuesta de compromiso, ha sido sometida por la comisión del Mercado Común.—Efe.

**PROTESTA «ELEGANTE».** Londres.—El ministro británico de Asuntos Exteriores,conde Home, ha declinado asistir a la recepción que se celebraba en la Embajada soviética con motivo de cumplirse hoy el aniversario de la revolución bolchevique. En círculos generalmente bien informados, se dice que esto ha sido una elegante forma de protestar contra la reanudación de las pruebas nucleares soviéticas. El Foreign Office ha estado representado en la recepción por el conde de Dundee, un ministro de Estado.—Efe.

**MANIFESTACION IMPRESIONANTE EN BERNA.** Berna (Suiza).—Una impresionante manifestación, calculada en unas 10.000 personas, ha marchado esta noche, en silencio, alumbrándose con el resplandor de las antorchas que ellas portaban, a través de las calles de la capital, federal suiza, como expresión de protesta contra la reanudación de las pruebas nucleares por parte de la Unión Soviética. (Esta ha sido quizá la más grande demostración popular que se ha registrado en Berna en toda la Historia).

Los manifestantes, en su mayoría estudiantes y jóvenes, llevaban pancartas con frases alusivas contra el imperialismo comunista en el Tibet, Berlín y Hungría. La policía ha acordonado el edificio de la Embajada soviética.—Efe.

**Plan multinacional para combatir el hambre y estimular el desarrollo económico de las regiones pobres del Mundo**

Roma.—Delegados de muchas naciones han dado su apoyo a la creación de un organismo alimenticio mundial para distribuir los excedentes, combatir el hambre y estimular el desarrollo económico de las regiones más pobres.

Este aretado plan multinacional, trazado conjuntamente por el difunto secretario general Hammarskjöld y el director general de la organización de alimentación y agricultura ha sido el tema principal de discusión en la sesión celebrada hoy por la undécima conferencia de la Fao.

# el TIEMPO

Madrid.—Información general. Durante el día de hoy hubo precipitaciones de carácter débil en puntos de Galicia. En Canarias la nubosidad ha sido abundante y en el resto el tiempo fue bueno. La máxima temperatura ha correspondido a Málaga, con 25 grados.

Predicción para el día 8. Mejoría en Galicia, aunque se mantendrá con nubosidad que podrá caer lugar a alguna precipitación débil, lo mismo que en puntos del Cantábrico. Bancos de niebla por la mañana en sitios de estas dos regiones citadas y por puntos del interior. Nubosidad en Canarias, tendiendo a disminuir. En el resto buen tiempo.

Las temperaturas de Madrid han sido de 14,3 grados a las 16 horas y de 4,7, a las 6,45. Las extremas de España han correspondido a Málaga con 25 grados y a Vitoria, Teruel y Avila, con dos grados bajo cero.

# Nueva reunión preparatoria del Concilio Euménico

(Viene de primera página) la paz del 10 de Septiembre y la vasta y cordial participación de todo el Mundo en los aniversarios del humilde siervo de los siervos.

«La misma actitud respetuosa con que se mira el Concilio Euménico—añadido el Santo Padre—demuestra esta satisfacción. Estos innumerables elementos de esperanza deben ser subrayados al abrirse la importante sesión que comienza hoy y sirven de estímulo a cada uno de vosotros para cumplir con renovado empeño su propio trabajo, cada cual en su puesto señalado, porque la colaboración de cada uno es particularmente preciosa en la obra de renovación y de rejuvenecimiento en que están fijadas las miradas del mundo entero, y sobre todo, en los motivos aludidos en la sesión: ocasión de renovadas plegarias a Dios, a fin de que guíe y anime la misma preparación del acontecimiento».

Al final del discurso, don Sanjo Padre el secretario general expuso algunos detalles de los trabajos y anuncio la constitución de tres subcomisiones.

La primera, encargada de elaborar las normas del desarrollo del Concilio, teniendo en cuenta las leyes canónicas y los pareceres expresados en las anteriores reuniones, estará presidida por el Cardenal Francisco Roberti e integrada por los Cardenales de Barros, Cámara, arzobispo de Río de Janeiro; André Julien, decano del Tribunal de la Rota; Arcadio Larraona y Guillermo Teodoro Heard, más un secretario.

La segunda subcomisión, unificadora de los diversos esquemas que han sido redactados por varias comisiones que se refieren casi a las mismas materias, estará presidida por el Cardenal Eugenio Tisserant e integrada por los Cardenales Ferricci, Lignard, Tappouni y Mooney, más un secretario.

La tercera subcomisión que redactará los grandes esquemas, estará presidida por el Cardenal Carlo Confalonieri e integrada por los Cardenales Miccra, Coppello, Siri y Leger, con un secretario.

Además ha sido constituida una sección técnico-organizativa, necesaria para el desarrollo material del Concilio. Será presidida por el Cardenal Gustavo Tqesta y forman también parte de ella los Cardenales Spellman, arzobispo de Nueva York; Quiroga Palacios, arzobispo de Santiago de Compostela; Marella, arzobispo de Docles, y Dionorio.

**Nuevas restricciones del Gobierno surafricano a la educación católica**

Durban, África del Sur.—Como resultado de una disposición del nuevo Gobierno surafricano, las escuelas católicas se verán obligadas a reducir su personal y en algunos casos a cerrar los planteles.

Un decreto del Gobierno nacionalista, reelegido recientemente, establece que las escuelas católicas para negros solo deben admitir alumnos católicos. Las escuelas católicas han recibido siempre a los católicos, que constituyen una parte considerable de su matrícula.

Al comentar el decreto oficial, monseñor Denis E. Hurley, arzobispo de Durban, dijo que es «una maniobra del Gobierno para imponer el «apartheid» (segregación racial). La nueva medida educativa sigue a la ley Bantu, decretada hace ocho años, que impuso un patron único a la educación y eliminó la pequeña subvención que se daba a las escuelas misioneras para africanos».

Como resultado de estas leyes, más de sesenta escuelas católicas han cerrado sus puertas durante los últimos años, afectando a unos 19.000 alumnos. África del Sur tiene una población de dieciséis millones de habitantes, de los cuales el 68 por 100 son de raza negra. Los católicos, que constituyen solamente el 7,5 por 100 de la población, son negros en su gran mayoría (78 por 100).

Por su parte, monseñor Hurley ha dicho que «la Iglesia mantendrá tantas escuelas como sean necesarias», a pesar de las nuevas restricciones impuestas por el Gobierno.— (PA).

# Preocupación de Pax Christi por el empeoramiento de las relaciones internacionales

Madrid.—La sección española del Movimiento Católico Internacional por la Paz «Pax Christi», comunica que —Preocupado por el empeoramiento de las relaciones internacionales, especialmente a consecuencia de la reanudación de las experiencias nucleares,— considerando que esta manera de agravar la situación amenaza la paz del Mundo.

—recuerda que la unidad del género humano, a la que aspira la Humanidad de nuestros días, solamente podrá realizarse por medios pacíficos, —condena toda acción que provoque sentimientos de odio y de sospecha entre los pueblos,

—hace una llamada a los responsables de los países que tienen estas armas para que se pongan en acción a fin de proteger a la Humanidad de la peste atómica, —expresa el deseo de que sean reanudadas al servicio de la paz negociaciones que tiendan a elaborar un sistema internacional de control que garantice la seguridad y la libertad de todos los pueblos,

— y pide a Dios que esclarezca la inteligencia y refuerce la buena voluntad de todos aquellos que, en el mundo entero, tienen en sus manos el destino temporal del hombre.— (PA).

«Tienes en tu biblioteca la Enciclopedia «Mater et Magistra»; ¿léala seriamente. ¿No la tienes? Apresúrate a adquirirla y medita su contenido».

HAGA DE H&N SU PONEDORA PARA 1962

SOLICITE FOLLETO DE INFORMACION GRATUITA A: GRANJA CASAS BLANCAS Apdo. 25 HARO (Logroño)

**Records de "Ensidesa"**  
(Viene de primera página)  
Avilés (Oviedo).—Un nuevo «record» mensual de producción de arrabio, con un total de toneladas 81.796, ha sido alcanzado en el mes de Agosto último en la factoría de Avilés, de la Empresa Nacional Siderúrgica S. A. La producción útil en ambos hornos fue durante el citado mes de Agosto de 37.739 toneladas de lingote y de 41.627 toneladas de arrabio líquido para hornos de acero. La producción útil media diaria fue en igual período de 2.560 toneladas en ambos hornos.

Otra cifra «record» de producción mensual de «Ensidesa» fue la lograda en el mismo mes de Agosto entre los hornos de acero basicantes y fijos al consorcio, con un total de 60.493 toneladas de producción útil con producción media diaria de 1.951,4 toneladas. En los talleres de laminación se obtuvieron 55.163 toneladas de lingote laminado; en el tren estructural 14.521 toneladas; en el de chapa gruesa 10.410 y en el tren «Steckel» 1.558.

**GRAN COSECHA DE ALGODON EN ALICANTE**  
Orhuela.—La recolección de algodón en la provincia de Alicante principalmente en la vega baja del Segura, está en pleno apogeo. Miles de agricultores se dedican a estas faenas, precisamente en una época que se caracteriza por el paro estacional en la agricultura. Se calcula la cosecha en unos dos millones de kilos por un valor de 240 millones de pesetas.

# Ecuador se enfrenta con una grave crisis política

## Fueron detenidos el vicepresidente Arosamena y varios miembros de la oposición

### Parte del Ejército, contrario a Velasco Ibarra

Guayaquil.—La emisora nacional del Ecuador ha declarado que el vicepresidente Carlos Julio Arosamena Monroy, ha proclamado una dictadura en el país encabezada por él, en el Congreso y contra el presidente José María Velasco y su Gobierno.

El Gobierno de Velasco ha pedido apoyo de la población, pero en varias ciudades se han registrado manifestaciones antigubernamentales.—Efe.

**ENCARCELAN A AROSAMENA QUITO.**—El vicepresidente Carlos Julio Arosamena Monroy, y otros nueve miembros de la oposición del Parlamento han sido encarcelados después de los desórdenes de ayer lunes en Guayaquil, durante los cuales resultaron muertas 11 personas y otras catorce heridas.

Tres de los diputados, uno de ellos una mujer, fueron puestos posteriormente en libertad. Los otros, que se encuentran detenidos en la institución penal «García Moreno», serán juzgados, con arreglo a la Constitución, por todo el Congreso, bajo la presidencia del presidente del Tribunal Supremo.

Todos ellos fueron detenidos al salir de la Cámara legislativa después de que el Congreso había pedido la dimisión del presidente Velasco Ibarra y que la ejecutiva cumpliera la Constitución.

Nicolás Valdano Raffo, presidente de la Cámara de diputados y seguidor del presidente Velasco Ibarra asumirá provisionalmente la vicepresidencia.—Efe.

**ACUSAN A VELASCO DE VIOLAR LA CONSTITUCION.**  
Quito.—Según se afirma en ciertos medios periodísticos de la capital, un batallón de las fuerzas acantonadas en esta capital se dispone a marchar contra el resto de la guarnición, afirmando que el presidente Velasco Ibarra había violado la Constitución ecuatoriana.—Efe.

**ORLY**  
artículos de cuero  
Guantes, paraguas, bolsos.  
Calle Fidel García, 5  
MIRANDA DE EBRO

2 nuevos colores

**1961**

**DIABOLO TEJITA**

de

**INMOVIX**

# Más dirigentes contra-revolucionarios detenidos en Cuba

## Según la policía de Castro la organización está «prácticamente aniquilada»

La Habana.—La Policía de seguridad ha anunciado la detención de más dirigentes del movimiento revolucionario popular y ha afirmado que la organización está «prácticamente aniquilada».

Una declaración oficial da detalles de la organización y cita a dieciséis diplomáticos de países iberoamericanos que dice se unieron a los dirigentes del movimiento revolucionario popular.

Afirma el documento que la Embajada italiana ha dado cobijo a ciertos dirigentes y ha permitido que se utilizase el correo diplomático para enviar correspondencia y fondos para varias organizaciones.

Dijo el documento de la Policía que el M. R. P. está constituido principalmente por personas de la clase media, elementos anti-progresistas y también disidentes y traidores del movimiento de 26 de Julio.—Efe.

# Dos bilbaínos (padre e hijo) legan sus corneas para después de su muerte

Bilbao.—Días pasados, el periódico bilbaíno «La Gaceta del Norte», publicó un reportaje en el que se hacía ver la necesidad de contar con corneas humanas para trasplante, pero estas operaciones, se añadia, escaseaban en Bilbao por falta de material humano.

Ahora, un padre y su hijo, llamados respectivamente Martín Pérez Alberto, perito industrial, y Martín Pérez, de 24 años de edad, maestro nacional, han ofrecido sus corneas para después de sus muertes, a fin de poner dar la vista a quien las necesita. A este efecto han escrito una emotiva carta al citado periódico, haciendo el ofrecimiento.—Cifra.

# Regresan a Santo Domingo los sacerdotes expulsados de la República Dominicana

Nueva York.—En la República Dominicana reina ahora una mejor atmósfera hacia la Iglesia, ha declarado el arzobispo de la Maguana, Mons. Thomas F. Reilly, desde el momento del 30 de Mayo del dictador dominicano Rafael L. Trujillo. El Gobierno del Presidente Joaquín Balaguer trata de crear un ambiente cordial y de resolver las dificultades que la Iglesia. Sin embargo, añadió Mons. Reilly, «algunos asuntos serán diferidos hasta el logro de una mayor estabilidad política».

Las autoridades dominicanas expulsaron a más de 50 sacerdotes extranjeros; pero hoy, por el fin dijo Mons. Reilly, dan toda clase de facilidades para que regresen.

Entre los que van a regresar a la República Dominicana figura el sacerdote español, Sr. Benito Martín, de Madrid; Jesús Molinero, Bartolomé Paredes y Vicente Hostaled, de Archidicesis de Zaragoza. Regresan también el P. Roger Roselle misionero belga del Inmaculado Corazón de María. Le expulsaron en Marzo de este año, por haber pronunciado un sermón «subversivo» en su parroquia de Neyba.

Por otra parte los Misioneros del Inmaculado Corazón de María se harán cargo de una parroquia en el departamento dominicano de Independencia, correspondiente a la prelatura de Mons. Reilly.

# AGENTES

para la venta de jabones y detergentes concedores e introducidos en el ramo, se precisan en la capital y pueblos de la provincia. Interesantes comisiones. Escribir al Apartado, 160.— VITORIA.

**«Todos los Cojinetes»**

Grandes existencias en todos los tipos

REPRESENTANTE EN BURGOS: Ricardo Sancho Velasco Caisot, 4 - Tel. 1422

tubería especial DURIT y LIGERA Rocalla

Distribuidor oficial, Burgos y provincia:

**ALMACENES CÁMARA**

San Pedro y San Felices, 22 Tel. 3888 BURGOS

Ayer se verificó en Silos el sepelio del Rvdmo. Dom Isaac María Toribios

El fúnebre acto fue presidido por las autoridades burgalesas y otras representaciones. Asistió una nutrida representación del pueblo natal del finado, presidida por el párroco y alcalde.

Ofició la misa el obispo auxiliar y en el sepelio actuó de pontifical el arzobispo de Burgos.



El finado abad de Silos, Fray Isaac María Toribios, en la capilla ardiente, instalada en la Sala Capitular del Monasterio. — Foto FEDE

Santo Domingo de Silos está de luto. La ilustre abadía burgalesa ha perdido a su último abad, a Fray Isaac María Toribios...

LA CAPILLA ARDIENTE. Como decíamos en nuestra última edición, la capilla ardiente fue instalada en la sala capitular...

Al lado del Evangelio se colocaron los Excmos. Srs. Capitán general de la Región; gobernadores civil y militar...

Al lado del Evangelio se colocaron los Excmos. Srs. Capitán general de la Región; gobernadores civil y militar...

Alonso; de diáconos de honor, los PP. Mariano, prior del monasterio del Leire y Román, mayordomo de Silos...

representaciones de Madrid, Santa Cruz del Valle de los Caídos, Valvanera Estibáliz, El Pauli y Montserrat, sacerdotes, preste y ministros.

Con las plegarias de ritual se hizo el levantamiento del cadáver, siguiendo la procesión por el coro a la iglesia, donde fue depositado ante el prebiterio...

Terminada la misa, los Excelentísimos Srs. Obispos de Calahorra, don Abilio del Campo; de Palencia, don José Souto...

SEPLULTURA DEL P. ABAD. Cantados los responsos se organizó la fúnebre procesión para llevar los restos mortales del P. Isaac María Torios...

Formaban en ella la Comunidad, sacerdotes, abades, obispos con mitra y capa pluvial y el arzobispo con los ministros.

Seguía el féretro llevado a hombros por los párrocos de Santoyo y Venta de Baños...

Como nota delicada hemos de señalar que todos los que habían acudido al entierro...

Las autoridades burgalesas y representaciones regresaron acto seguido a Burgos y los que quedaron fueron obsequiados con un almuerzo por la Comunidad.



En nuestras fotos: Impresionante aspecto de la iglesia del Monasterio de Silos durante la oración fúnebre pronunciada por el abad de Santa Cruz del Valle de los Caídos, Fray Justo Pérez de Urbel.

Presidencia de autoridades burgalesas durante las honras fúnebres.

Aspecto del claustro de Silos en la postrer ceremonia de inhumación de los restos de Fray Isaac María Toribios. (Foto FEDE)

EL SEÑOR Don Angel Palacios Cuesta

(COMANDANTE DE INFANTERIA, RETIRADO) Falleció el día 5 del corriente mes, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

Las Cofradías del Rosario, del Carmen, Apostolado de la Oración y Acción Católica su esposa, hijos y demás familia.

RUEGAN a sus amistades la asistencia a alguno de los siguientes actos piadosos que serán aplicados por el eterno descanso de su alma...

A partir del 1º de Diciembre darán comienzo en San Cosme y San Damián las misas gregorianas a las 9 de la mañana.

Por cuyos actos de piedad les anticipan las más expresivas gracias.

PRIMER ANIVERSARIO EL SEÑOR Don José Muro Alvárez

(AGENTE COMERCIAL COLEGIADO) Falleció en Burgos el día 8 de Noviembre de 1960, a los 61 años de edad, conforado con los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.

Su resignada esposa doña Felisa Miguel Arco; hijos, Elisa, José-María y María de los Angeles; hermanas; hermanos políticos, sobrinos y demás familia.

Ruegan a sus amistades le tengan presente en sus oraciones y la asistencia al novenario de misas que por el eterno descanso de su alma se celebrará a partir del día 9, a las 9.30 de la mañana...

PRIMER ANIVERSARIO EL SEÑOR Don Miguel Sotelo García

Falleció en Burgos, el día 9 de Noviembre de 1960, conforado con los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

Su esposa doña Asunción Pérez Calle; hijos, María Concepción, José-Miguel, María Natividad, Gloria, Laura y Jesús-Román...

RUEGAN a sus amistades le tengan presente en sus oraciones y asistan al funeral que por el eterno descanso de su alma, se celebrará mañana, día 9, en la Capilla de la Basílica SESA...

El P. Florentino del Valle S. J. disertará el viernes en la Casa Sindical sobre la Enciclica "Mater et Magistra"

Organizada por la Academia Sindical Provincial, el próximo viernes, día 10, a las ocho de la tarde el P. Florentino del Valle S. J., de la Asesoría Eclesiástica de la Delegación Nacional de Sindicatos...

Dada la importancia del tema, así como la personalidad del conferenciante, la Delegación Provincial de Sindicatos se complace en invitar al referido acto a todos los empresarios, técnicos y trabajadores y público en general.

PRIMER ANIVERSARIO EL SEÑOR Don Capitalino Puente Espiga

(INDUSTRIAL DE ESTA PLAZA) Falleció el día 9 de Noviembre de 1960, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

Su operada esposa, doña Lidia Puente; hijos, doña Felicitas, doña María Teresa y don José Luis; hijos políticos y demás familia.

Ruegan a sus amistades la asistencia al funeral que mañana, día 9, se celebrará a las diez, en la parroquia de San Julián, San Pedro y San Felices...

CRONICA DE MIRANDA

NACIMIENTOS Y MATRIMONIOS. — María Monserrat Fernández Lastra, hija de Claudio y Gregoria; María Angeles Martín Delgado, hija de Máximo y Tomasa; María Yolanda Balbuena Pesquera, hija de Santos y Ernesta; María del Carmen Sagredo Montoya, hija de Tomás y Clotilde; Florentino Bregon Martínez, hijo de Florentino y Jacinta; María del Pilar Gómez Belcos, hija de Francisco y María; José Luis Aldea Austrí, hijo de Félix y María; Leonardo Ortiz Martínez, hijo de Leonardo y Agueda.

MOVIMIENTO DEMOGRAFICO EN EL MES DE OCTUBRE. Nacimientos, 41; matrimonios, 36; defunciones, 14.

DE SOCIEDAD. Después de haber pasado una temporada con sus familiares, ha regresado a su residencia de Freiburg - Breisgau (República Federal alemana), la señora Lidia Neberg, nacida Miren Edune de la Cruz Jaureguizar. Le deseamos un feliz viaje.

Para todos los que residimos más o menos tiempo en Miranda de Ebro, no es ninguna novedad, informarnos, para qué sirve de agua, ese pequeño brazo de agua que discurre por la ladera de la famosa colina llamada "La Picota"...

Como virtud, a todos más o menos, nos llama al corazón. Habrá muy pocos que a la vista de un mendigo, de una necesidad, de un problema que observemos en nuestro prójimo no se haya sentido magnánimo y —con arreglo a sus posibilidades o al grado de caridad para con ellos se —no haya tratado aisladamente y personalmente de socorrer a aquella persona necesitada.

rechos nosotros mismos. Ahora que ha llegado la época invernal es cuando más necesitan de nosotros los pobres de la ciudad; por tanto no debemos de hacer oídos sordos a este llamamiento que nos hace todos los años la caridad y colaborar generosamente dentro de nuestras posibilidades para hacer menos infeliz la vida de estas personas que por no tener, carecen de todo.

HAGA DE HERN SUPONEDORA PARA 1962. HIN. NICK CHICK LEGHORNS. SOLICITE FOLLETO DE INFORMACION GRATUITA A: GRANJA CASAS BLANCAS. Avda 25 HARO (Lagorja)

HERNIADO. Un sacrificio humano soporta usted por no usar un aparato que lo evite. El invento "ODRAP" es sólido, cómodo, es un adelanto evolutivo, que resuelve el problema de toda hernia aún difícil...



**DIVISION AGRICOLA VETERINARIA  
Y SU COLABORADOR  
PARA LA PROVINCIA DE BURGOS**

D. Jesús Aguilar Asenjo. Vitoria, 27, 1.º. Tel. 22 13. BURGOS

**ANUNCIA**

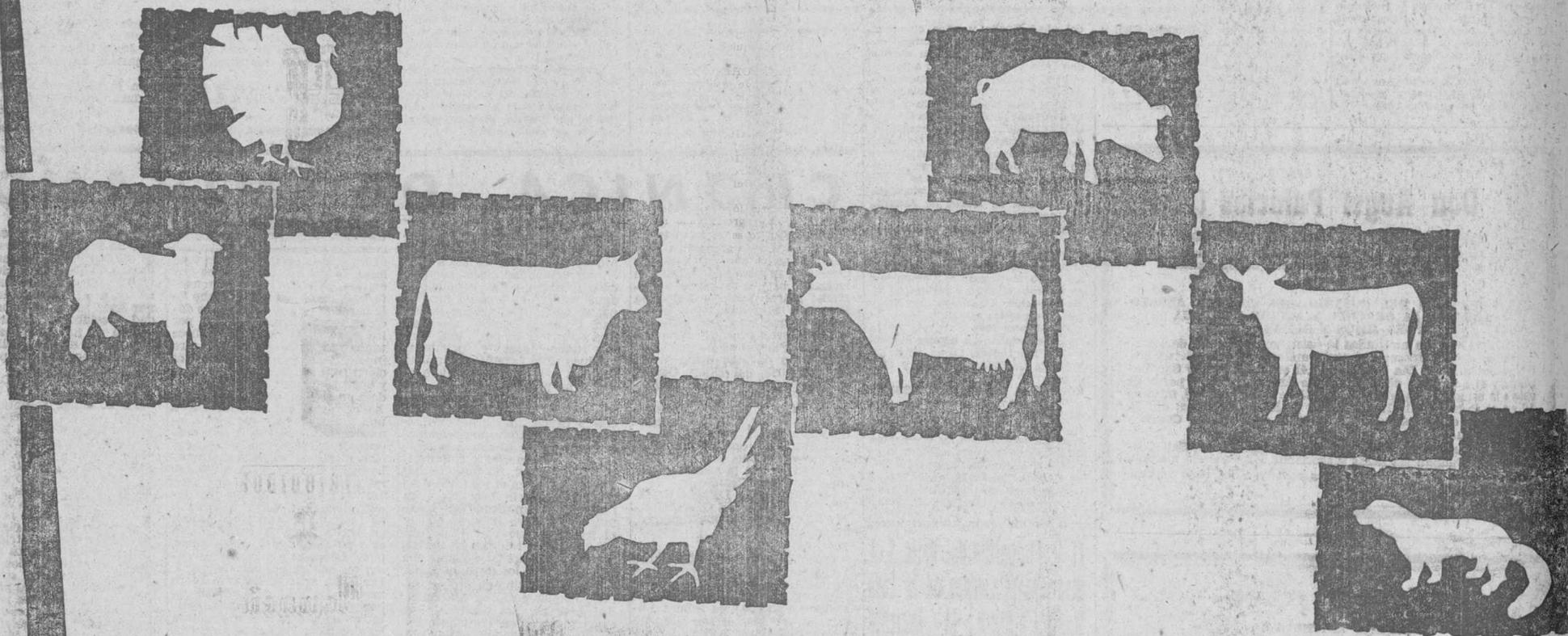
A AVICULTORES, GANADEROS Y FABRICANTES DE PIENSOS DE LA DISPONIBILIDAD EN ESPAÑA DE LA

**POTENTE TERRAMICINA**

EN SUS PRESENTACIONES PARA LA SUPLEMENTACION DE PIENSOS

**TM-22      TM 3+3**

FORTIFIQUE SUS PIENSOS CON POTENTE TERRAMICINA Y OBTENDRA:



- MAS RAPIDO CRECIMIENTO
- MAS HUEVOS
- MAYOR EFICACIA DE LA RACION
- MEJOR ESTADO DE SALUD
- DISMINUCION DE LA MORTALIDAD
- MAXIMA GANANCIA CON MINIMO COSTO

**POTENTE TERRAMICINA  
HARA SU EXPLOTACION MAS RENTABLE**

PARA MAS  
INFORMACION  
REMITAN ESTE CUPON:

**GRATIS**

ENVIE EL "BOLETIN TECNICO SO-  
BRE TERRAMICINA EN NUTRI-  
CION Y MEDICINA VETERINARIA"

NOMBRE: \_\_\_\_\_

DIRECCION: \_\_\_\_\_

PFIZER, S. C. E.

APARTADO DE CORREOS. 600  
MADRID

# Los deportes en DIARIO DE BURGOS

**El domingo da comienzo el torneo de Copa de S. E. el Generalísimo**  
Corresponde al Burgos enfrentarse con el Mestalla en Zatorre

**Se confirma la importancia de la lesión de Monasterio**  
El equipo está en deuda con la afición burgalesa, ahora más que nunca a su lado

**Fútbol amistoso en Aranda**  
Los toreros vencieron al América por 5-1

Madrid. — Está señalado para el domingo próximo el comienzo de la eliminatoria previa para la disputa de la Copa del Generalísimo, en la que han de participar los dieciséis equipos de Primera División y los treinta y dos de Segunda.

**Las quinielas**  
65.400,10 pesetas a cada boleto de 14 aciertos

Madrid. — Resultado provisional del escrutinio de las Apuestas Múltiples Deportivas Fenélicas correspondientes a la XI jornada de Liga del día 5 de Noviembre de 1961.

**ANUNCIOS OFICIALES**  
**EDICTO**  
DON JOSE REDONDO ARAOZ, Juez de Primera Instancia de Aranda de Duero y su Partido.

**CIERRE DE OBRAS PUBLICAS DE BURGOS**  
Examinando el expediente de expropiación forzosa de bienes inmuebles con motivo de las obras para la supresión de la travesía por Rubena (BURGOS), entre los puntos kilométricos 251,370 y 253,010 de la carretera nacional CN-1 de MADRID-IRUN, y RESULTANDO que la relación de bienes cuya ocupación se considera necesaria, ha sido publicada en el Boletín Oficial del Estado de 4 de Octubre de 1961 (número 237); en el Boletín Oficial de la Provincia de 29 de Septiembre de 1961 (número 233); y en el periódico local DIARIO DE BURGOS de 26 de Septiembre del año en curso.

Los partidos de fútbol, unos por buenos, por regulares otros y por malos los restantes, siempre dan lugar a comentarios a posteriori que, en fin de cuentas, sirven para denotar bien a las claras hasta qué punto la afición por este deporte ha calado no sólo en cuantos le presencian sino en muchos casos incluso en cuantos se ocupan de él por Prensa y Radio.

Naturalmente los comentarios suben de tono cuando las cosas han ido mal, por aquello de que desde fuera se ve mejor. Nadie piense que vamos a justificar aquí las últimas actuaciones de los jugadores del Burgos, haciendo las oportunas y menudas salvedades que ya hicimos constar en nuestra crónica de ayer. Por más que, en realidad, ya las hemos justificado y sufrido todos los aficionados con una ejemplaridad digna de elogio, que hoy queremos resaltar, recordando que el pasado domingo, sin ir más lejos, el público que llenaba los graderíos de Zatorre, podía haber exteriorizado su disgusto por los tanteos adversos encajados contra el Indauchu y contra el Plus Ultra y, sin embargo, no solamente se abstuvo, sino que aún tuvo el gesto elegante de aplaudir y animar cuanto menos en determinados momentos del partido y más especialmente a partir del momento en que nuestro equipo marcó el primer gol.

**Con qué limpia usted sus lámparas de cristal?**  
Las lámparas de cristal se limpian en la mitad de tiempo y lucen mucho más empleando CRISTASOL. Se extiende... se seca... y ya está! En unos minutos quedan limpias y relucientes, con ese hermoso brillo que antes sólo se conseguía en las lámparas de mucho precio.

**LA FEDERACIÓN SUÍZA**  
La Federación Suíza no aprobará fecha alguna hasta que se resuelva la cuestión del partido de desempate Suiza - Suecia, para la Copa Rimet, que se jugará el domingo próximo. La fecha definitiva del partido de vuelta entre el Dukla de Praga y el Servette de Ginebra, de la Copa de Europa, tendrá que esperar también hasta la semana próxima por el mismo motivo.

juiciar el momento actual de Martín, a quien hemos visto contados veces y la verdad sea dicha, nos agrada su ímpetu no carente de calidad; ni el de Liago, a quien no hemos visto jugar más que unos diez minutos aproximadamente, con motivo de la visita del Osasuna. Tampoco falta la opinión de quienes creen que el Burgos terminará sacando la delantera y acaso la misma defensa que tenía la temporada anterior. De momento esto es imposible, por lo que respecta a la defensa, toda vez que se ha confirmado en su importancia la lesión sufrida por Monasterio frente al Plus Ultra, y el zaguero derecho burgalés, según se nos informó anoche en la secretaría del Club, tendrá que pasar por lo menos todo lo que resta del mes si toca el balón. Luego hay que contar con su recuperación y puesta a punto, lo que en definitiva le obligará a ser baja, tal vez, durante un par de meses. Ya es contradictorio.

**Nota oficial del Burgos Club de Fútbol**  
La presencia en Zatorre del Club Deportivo Mestalla de Valencia, en el partido correspondiente a la primera eliminatoria de la Copa de S. E. el Generalísimo, motiva que por esta Junta de Gobierno se hayan tenido presentes los precios a recibir para el mismo —al no ser de abono— y por ello y atendiendo sobre todo a quienes ocupan la condición de socio, se haya considerado conveniente la fijación de los mismos compensándoles con una bonificación aproximada del cincuenta por ciento, en relación con los precios normales, a cuyo efecto se ha acordado lo siguiente:

Primeros.—A partir de mañana jueves, día 9, estará abierta la taquilla, de ocho a diez de la noche en el Bar Deportivo (Sobrinería, 5) para que, a fin de evitar aglomeraciones de última hora, puedan retirar la localidad correspondiente al abono habitual. En el momento de retirar la misma deberán exhibir el abono correspondiente a la temporada actual.

Segundos.—Los señores abonados tendrán a su disposición los abonos hasta las diez de la noche del sábado día 11, disponiendo este club para la venta al público, de las localidades que a dicha hora no hayan sido retiradas.

Terceros.—Las taquillas para el público en general, se abrirán a las mismas horas y durante los mismos días.



EQUIPO DE LOS TORE ROS.—FOTO ZAPATERO)

Aranda. (De nuestro correspondiente).—Para completar el único día festivo que estaba vacante por jugar la Gimnástica Arandina en Zamora (por cierto que en dicha población logró el primer punto positivo de la temporada, según las noticias que nos llegan) el C. D. R. América, que hasta ahora no ha dado señales de vida en esta temporada organizó, como ya es tradicional un encuentro con las figuras del torero, encajando su más fuerte derrota.

A pesar de la tarde desaparecida que hacía, pues en contraste con el cielo despejado soplaban un viento helado acudió bastante público que se divirtió.

Antes de comenzar, los toreros obsequiaron a los americanos. Hamecamos así, con una cabeza del toro «Isleros a cada uno, artísticamente hecha, a lo que correspondieron éstos con unos jarritos típicos vidriados y grabados con una dedicatoria alusiva a la fecha del partido; a los hermanos Girón (Curro y Efraín) también les fueron entregados sendos banderines, con una dedicatoria en la que se resumía su actuación taurina durante la temporada 1961.

A las órdenes del colegiado local Sr. Pérez y asistido en las bandadas por los señores Moneo y Martín, se alinearon los equipos de la siguiente forma.

FIGURAS DEL TOREO.—Enrique Arroyo; Victoriano de la Serna, Fernando Alday (Antonio Corona), Leo Esteve (Antonio Martínez); Efraín Girón, Pablo Lozano; Rafael Girón, José Mata, César Girón, Antonio Martínez, (Leo Esteve), Curro Girón. C. D. R. AMÉRICA.— Vidal; José Luis Ubi, Petardo II; Alberto, Franquito; Jesús, Del Olmo, Bene, Anés, Asturiano.

La iniciativa partió de los toreros, que empezaban presionando sobre los locales, pero se igualan las fuerzas terminando la primera parte con el resultado de uno a cero a favor de los seguidores de Cúchares. La segunda parte es más movida y es donde se resuelve el encuentro puesto que la diferencia anterior no aseguraba ninguna victoria sacándose un total de 7 corners contra los toreros y 10 contra los locales. Hbrá, ríde ordenen rasbosdel

## Dos violentos incendios arrasaron un lujoso sector de Hollywood

El fuego destruyó 250 casas y el ex-vicepresidente Nixon tuvo que abandonar la suya después de haber ayudado a los bomberos

Washington.—Cuatro personas han resultado muertas a causa de un incendio registrado a bordo del portaaviones «Constellation», de 77.000 toneladas. Otras nueve han resultado heridas. El incendio se produjo en el salón de máquinas.

Este barco es el mayor de guerra del mundo.—Efe.

**EL INCENDIO DE LOS ANGELES**  
Los Angeles.—Conforme ya se anunció ayer un gran incendio se ha registrado en esta ciudad pero milagrosamente, no ha habido que lamentar ni una sola víctima.

Los americanos, un equipo de ocasión, estuvo muy bajo respecto de sus enemigos, pero en conjunto, ambos nos proporcionaron una buena tarde de fútbol.

Por la noche, en el Casino Artístico se celebró un baile en su honor.

Campeonato de España de moto-cross

Manresa.— Se ha celebrado en esta ciudad el campeonato de España de Moto-cross, con participación de destacados motociclistas.

Siria amenaza con ir a la lucha si los israelíes intentan desviar el río Jordán

Damasco.—El comandante en jefe de las fuerzas armadas sirias, general Abdul Karis Zahrabi, ha advertido que el ejército sirio no dudará en comenzar la lucha si los israelíes intentan desviar el río Jordán.

El ex-vicepresidente, Richard Nixon, que se encontraba trabajando en su libro «Seis crisis», cuando las llamas se aproximaron a su casa, subió al tejado y permaneció en él, lanzando agua con una manguera hasta que los bomberos le ordenaron que abandonase el lugar. Por la tarde volvió a su casa para recoger varios documentos en los que constan sus conversaciones con Krushchov y otros importantes datos de su vida política.

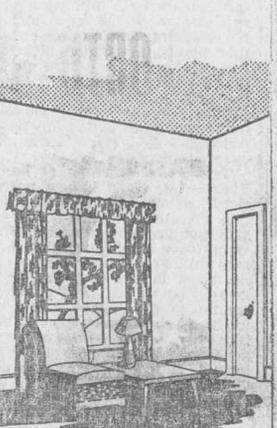
Entre las residencias afectadas por el incendio figuran, según se sabe, las del actor Burt Lancaster, el productor Walter Wanger y la actriz Zsa Zsa Gabor.

Los Angeles (California). — Solamente un profundo desfiladero ha separado dos desastrosos incendios que han destruido grandes zonas del costoso sector residencial de las colinas de Hollywood.

El segundo incendio se extendió por el desfiladero de Topanga, zona que está menos poblada y donde solamente quedaron destruidas nuevas casas.

Se calcula que los daños causados posiblemente alcanzarán la cifra de quince millones de dólares (unos 900.000.000 de pesetas).—Efe.

**SUPER KEM-TONE**  
Pintura de látex sintético, insustituible para la decoración interior de su hogar.  
Acabado perfecto.



DISTRIBUIDOR:  
**Ignacio Palacios**

SA  
Merced, 5  
BURGOS  
**PINTURAS SHERWIN-WILLIAMS**  
Linotipistas: Se necesita linotipista preferente, con gran experiencia, diez años mínimo en la profesión, edad máxima cuarenta años. Absoluta reserva a los ya colocados. Escriban con historial y referencias a: Apartado 186, Santander.

HAGA DE SU SU PONEODORA PARA 1962  
**HIN**  
"NICK CHICK" LEGHORNIS  
SOLICITE FOLLETO DE INFORMACION GRATUITA A: GRANJA CASAS BLANCAS Apdo. 25 HARO (Logroño)

**la bujía**  
**LECTRA**  
FUEL IGNITER  
Proporciona:  
★ arranque mucho más rápido.  
★ motor más suave y potente.  
★ más distancia a menos costo.  
...y no tiene necesidad de limpieza ni ajuste  
Concesionario distribuidor para España:  
**LUIS MASYEBRA MARTI**  
Avenida José Antonio, 68. — MADRID (13). — Teléfono 2-47 32 17



## Una "miss" en apuros

Los aduaneros británicos se han incautado del vestido que pensaba lucir en el año de la elección de "Miss Mundo" hasta que pague 5.040 pesetas.

Londres. — Los aduaneros británicos se han incautado del lujoso vestido con brocados de oro que "Miss Nueva Zelanda" tendría que lucir en el concurso de belleza para la elección de "Miss Mundo", que se celebrará el jueves en la capital inglesa según se ha anunciado hoy en Londres.

La aduana real exige el pago de 30 libras esterlinas (5.040 pesetas), de derechos fiscales de entrada en el Reino Unido del vestido; pero, aún en el caso de que éstas fueran abonadas inmediatamente, no pueden fijar la fecha en que se le será devuelto su vestido a la belleza neozelandesa.

Con sólo dos días de margen para el concurso, "Miss Nueva Zelanda", Leone Main, de 20 años de edad, vecina de la ciudad de Auckland, se encuentra en situación apurada. — Efe.

## Servicios especiales de DIARIO DE BURGOS

### Próxima visita del ministro argentino de Economía

Madrid. — Con el fin de gestionar un nuevo acuerdo comercial entre España y Argentina, llegará a España próximamente el ministro argentino de Economía, Sr. Calles.

### UN RESFRIADO DURA NUEVE DIAS

El curso normal de un resfriado es de nueve días. La máxima virulencia la alcanza al tercer día, y se mantiene con igual fuerza hasta el séptimo día, en que empieza a declinar. Según el Dr. Kloss, de Berlín, si su droga, Diphemín-Astletten, se toma el primer día, el resfriado desaparece a las dos horas; si se toma el segundo, tarda un día en curarse; tomada entre el tercero y el quinto, dos días, y a partir del sexto, otra vez dos horas.

### DIARIO DE BURGOS

Se vende en MADRID: Kiosco de "La Cibeles", de don Eduardo Alcalde.

# ¡AL FIN, HERMANOS!

De alende el mar, por la azulada senda,  
recibí un radiograma que decía:  
«No encuentra la Verdad quien la defienda»

Y apodicticamente concluía:  
«La torre de Babel... Fuera de España  
—equilibrio y razón— dolo y falsas...»

Rompí a llorar; se estremeció mi entraña,  
y exclamé enardecido: «Hurra, hermano!  
Ruseñor de la Patria en tierra extraña!»

sigue cantando así, que un castellano  
—ruseñor como tú— desde su nido  
responderá a tu acento en canto llano!».

«Letra muerta el Honor y sin sentido!  
El diálogo entre Oriente y Occidente,  
valor entre los «Grandes» entendido.

Dos colosos de hierro frente a frente,  
pero las almas de los dos gigantes  
yendo y viniendo por el mismo puente.

Si adversarios quizás, amigos «antess»,  
y «bermejos» o azules, camaradas,  
tanto más juntos cuanto más distantes,

Sagaz inteligencia en las miradas;  
en el decir, astutos y en secreto,  
la envidia acariciando las espadas.

Cautó el temor; el proceder, discreto.  
Pero ¿qué voluntad, a la malicia  
calculada y sutil, le opone el veto?»

«No cuenta en este trance la justicia,  
que es la bola del mundo una pelota  
a merced de la fuerza y la codicia!

De mano en mano sin cesar rebota,  
y héla ahí, por intrusos jugadores,  
en dos mitades escindida y rota...

El alma de la estrella y de las flores  
no está en la evocación de los poetas,  
¡Vibra en la luz y alienta en los colores!

Hoy se vive de falsas etiquetas,  
¡Profecías de paz a todo evento,  
y el fraude desmintiendo a los profetas!

¡Verdicto ejemplar! El pensamiento  
—divorciado de Dios— humo y locura,  
tamo y arena que arrebata el viento.

Sataníca y rebelde arquitectura,  
con tenebras de ciegos ventanales  
y hondo vacío de mazmorra oscura...

¡Oh el cristal de los claros manantiales!  
¡Oh el cóndor del espíritu en las cumbres  
de las quietas regiones ideales!

¡Oh de la Ciencia las divinas lumbres!  
¡Oh el pan de la Verdad, maná sagrado  
que ansian con afán las muchedumbres!

¡Qué furtivo ladrón, qué odioso Estado  
hurtó su libertad y les arrojó  
pilitras de mentira y de pecado?

¡Dúese el corazón y se acongoja  
ante la impía desnudez pagana  
—carne de infierno— de la Bestia roja!

¡Y, de hinojos, al pie de su peana,  
arrojando, insensato, el Occidente  
su herencia espiritual por la ventana!...

Sobre el río del Mal tendido el puente,  
y, en medio del pontón —¡al fin, hermanos!—  
los dos colosos —asísimiles in mentes—  
estrechándose, eufóricos, las manos...

Martín GARRIDO HERNANDO

## El Mundo en un vuelo

Por Antonio ORTIZ MUÑOZ

IV

### Tailandia, fiel en su lucha contra el comunismo

#### Entre bonzos, de pies descalzos y cabeza rapada, por los cuatrocientos templos dedicados en Bangkok a Buda

Por desgracia no me encontré aquí ningún elefante blanco. Hubiera sido mi fortuna. Mucho más que si hubiese acertado una quimérica de catorce resultados sin ningún contrincante. Bien es verdad que no sali de Bangkok y los únicos elefantes con los que tropecé estaban encerrados en el Parque Zoológico de la capital.

Los proboscidos están en la jungla. Porque la jungla existe. Se extiende a pocos kilómetros de la ciudad. Incluso, dejas de los canales —a Bangkok la llaman la Venecia del sudeste asiático— es presente la jungla. Acústicas y chimbrantes palmeras, profíteros platanos, helechos, coqueiros, toda una tupida maraña arborea que envuelve y aprisiona al viajero.

Desde el avión la jungla es impresionante. Corre uno muchos kilómetros en el aire sin divisar allá abajo ni un mal camino, ni un aneoso sendero. Allí están los elefantes y puede que con suerte uno tepe con el proboscido blanco, que habrá de ser ofrecido necesariamente al Rey, previo pago de su importe.

Ahora bien, ¿existen los elefantes blancos? A mi me aseguran es a tarde que sí, e incluso me enseñaron uno en el Zoo. Mar blanco a un elefante, cuya piel es algo menos oscura que la de los demás, es mucho optimismo. Pero de optimismos viven los pueblos. Sobre todo uno como éste, que acaba de salir de unos pasados difíciles y le quedan otros más entresacados aún.

Tailandia —ya no se llama Siam— que en el idioma nativo significa tierra libre es el único país del sureste asiático que ha sido siempre independiente. Tuvó no hace muchos años un primer ministro, que trajeron (sa libertad e intentó unir los desdénos del país a los de la potencia comunista del Norte. A tiempo fue separado del poder, y hoy actúa como asesor de los asuntos del Sureste asiático en el Ministerio de Negocios Extranjeros del Gobierno de Pekín.

Siam, mejor Tailandia, fue enclavada en el visperlo balcánico del sureste asiático. Tiene fronteras con Birmania, Laos, Camboya y Malaca y ha de bailar en la cuerda floja para mantenerse alejado de todo contacto comunista. Se incorporó a la SEATO, como único medio de defender su libertad e independencia, y ahora está aquí la SEATO celebrando reuniones, de las que acaso salga la reorganización de la entidad, que trata de mantener el difícil equilibrio en esta región del mundo.

**FIEL EN LA LUCHA CONTRA EL COMUNISMO**  
Bangkok está aún por hacer, o mejor, la están haciendo de nuevo. Más de una hora tardamos esta tarde en recorrer la distancia, no mucha, que media desde el aeropuerto Don Muang, donde nos dejó el soberbio DC-8 de la S. A. S. hasta el lujoso Rama Hotel, enclavado en el centro de la ciudad. Por la Puerta del Sol son las nueve y media de la noche, pero los relojes de aquí marcan las tres y media de la tarde. Venos de Occidente y Oriente y nos quitan horas. Luego nos las darán todas de una vez, cuando el crucemos el meridiano 180 opuesto al de Greenwich. La Internacional Dete Line, que nos hará saltar del domingo al sábado de golpe.



Gigantesas figuras guardan la entrada de los templos budistas.

Estamos en la estación de las lluvias y el calor es asfixiante. Nos reciben con todos los honores: banderitas, discursos de bienvenida, fotos, intervenciones, alusiones por la radio. La Scandinavia Airlines System sabe preparar bien las cosas y nos tiene organizado un prieto programa de visitas, actos y excursiones.

Primero, hemos de llegar al hotel, sorteando el difícil tránsito intensísimo, de las calles de Bangkok, que nuestro autotaxi atraviesa casi al paso, esquivando milagrosamente los velotaxis, nuevo artefacto que ha sustituido a la "rickshaw", tan popular en Oriente y a la que me subí tan pronto me fue posible para poder dar fe de su incomodidad y ajusto.

De los cuarenta y tantos graditos de la calle a los dieciséis en el elegante comedor refrigerado o en la confortable alcoba del suntuoso hotel. La ventana de mi cuarto da a la piscina, en cuyas azules aguas se zambullen los europeos y los nativos.

Pero hay que vestirse de ciudad, porque dentro de poco nos recibirá en su residencia privada S. E. Fhanat Khomaw, ministro de Asuntos Exteriores, de Tailandia, huésped hace unos meses de nuestro Gobierno, cuando S. M. Phumiphon Aduldet Rama IX de la dinastía, visitó oficialmente nuestro país, acompañado de su bellísima esposa, la reina Sirikit.

Su Excelencia habla muy poco español y el diálogo, en el que intervienen los venticuatro periodistas, viajeros de la S.A.S., se desliza en inglés. Preguntas incisivas, ágiles, con ribetes algunas de torcidas interpretacio-

nes, son contestadas con soltura y aplomo por el joven doctor en Ciencias Políticas y Económicas de la Sorbona, que ha representado ya a su país en varias naciones y en la ONU.

Una afirmación reiterada de M. Fhanat Khomaw, Tailandia seguirá fiel a los principios que informaron la revolución que dio al traste con el general Luang Pibul, verdadero monarca en las sombras durante tantos años.

Ya en la despedida, el ministro evoca en un baibuciente castellano su reciente estancia en Madrid, a cuya hidalga hospitalidad y elevado ampaque dedica los más elevados elogios, sin olvidar los afectuosos saludos al noble pueblo español, identificado con el tailandés en la lucha común contra el comunismo.

### MUCHO QUE VER Y ALMIRAR

Toda la mañana siguiente estubo consagrada al turismo. Hay mucho que ver y admirar en Bangkok. Otra vez, con traje de ciudad, porque en el recinto sagrado de los templos —Bangkok cuenta con 400, dedicados a Buda— no se admiten descamisados. Penetrar con ojos de asombro y ensimismamiento en el Pabellón de los funerales, esquivando la mirada fosca y sanguinaria de los dragones marmóreos y admirando la riqueza milenaria de los tronos de Buda y del rey, de ébano, marfil y piedras preciosas. Adentrarse en la sala de recepción y en la de la coronación, cuyas paredes cubren cortinas de tisu bordado en oro.

Descalzarnos previamente para entrar en la pagoda, en cuyas galerías rezan en voz alta los devotos y los niños canturrean oraciones. Admirar una vez más el famoso Buda de esmeralda, de dos pies de altura, esculpido en una sola pieza de jaspe, envuelto en ropas de oro, que se cambian tres veces al año, según el clima: cálido, lluvioso o frío.

Pero ¿puede hacer frío alguna vez en este país? Yo creo que no. Viendo a estos pequeños zambullirse desnudos en el agua de los múltiples canales que atraviesan por todas partes la ciudad; a estos bonzos, de cabeza rapada, pies descalzos y clamide anaranjada sobre su cuerpo enjuto, macerado por las privaciones y las disciplinas, que a todas horas, en cumplimiento de lo prescrito en su religión, demandan por caridad el sustento; ante los múltiples aparatos de refrigeración desperdiciados por todas partes, uno piensa que el invierno nunca llega a estas latitudes.

Yo sudaba anoche, en el tibio ambiente del comedor de gala del imponente Erawam Hotel, uno de los más lujosos del Oriente, cuando las bailarinas siamesas irrumpieron en el salón, para ofrecer a los excursionistas una de sus más bellas exhibiciones. Vestían gruesos trajes de terciopelo bordado en oro y ricas collares y pendientes de ricas perlas. La música cadenciosa, pausada, atañada a los extraños instrumentos acompañaba una letra, cuya traducción nos dieron, de poemas históricos, en los que se exaltaba la figura del héroe y de la heroína, que formaban la pareja.

Con los templos, las danzas siamesas son atraente cartel de este pueblo, uno de los más sugestivos de Asia, en frase acertada de Paul Morand.

Bangkok, Septiembre, 1961.

## Rigor y gracia frente al libro

Por José GARCÍA NIETO

TODO el que se haya asomado a los talleres de una imprenta no especializada, con algún conocimiento de la materia, o aún sólo con la educación que supone manejar y admirar las estupendas ediciones que a lo largo del tiempo se han hecho en el mundo, ha tenido que encontrarse con los escollos que ponen siempre ante su idea la inercia y la rutina de numerosos profesionales del arte de imprimir. No cuentan las excepciones, de las que con frecuencia se producen esas maravillas que siempre nos asombran por su cuidado más que por su despendio; por su depurada sencillez, más que por la aglomeración de ornatos muchas veces innecesarios y contraproducentes.

Pero la verdad es que muchísimas personas que regentan un taller de imprenta adolecen de un gusto anticuado, cuando no de desconocer las elementales normas que debe seguir la confección de un libro. Aquello ya sería algo que podría admitir disculpa; o disculpa; lo segundo es totalmente inadmisible. Un libro en el que el texto toca con la cubierta, que no lleva fecha o colorón, que tiene cambiada la proporción de los márgenes, etc., son faltas con las que nos encontramos cada día y que deben estar en la cartilla insoslayable de todo director de una edición.

Lo del buen o mal gusto de las imprentas ya es algo más sutil y complicado, algo de mucha más difícil superación. Decíamos que la mayoría de estos defectos están convencidos de una serie de tópicos totalmente anticuados, donde la flexibilidad y la gracia admiten infinidad de novedades y de diferenciaciones, y olvidan en cambio las más rigurosas leyes de una edición.

Hoy día es frecuente que el autor intervenga muy directamente en el lanzamiento de su libro, cuando no es él únicamente el que carga con importe, dirección o responsabilidad. En el trance de imprimir sus cuartillas, más o menos lleva una idea determinada, un gusto cuidadoso de lector y, muchas veces, hasta un modelo acabado, un ejemplar al que desea que amas o menos se acomode la edición de su obra. En principio, los obstáculos que se le pongan serán de poca monta; fuera de la normal discusión de precios y el ligero desvío de sus primitivas ideas para que el libro entre en el presupuesto deseado, todo será facilidades, y el autor saldrá convencido de que su libro se parecerá al que llevaba como modelo...

Nada más lejos de la realidad. Si es hombre con fiado y descarga la responsabilidad en la imprenta, el resultado final será desconsolador. No sabrá nunca si indignarse o llorar; si prometer no volver a hacer un libro en su vida, o si quemar la edición recién hecha. Pero sí, como es frecuente, se trata de alguien que teme estos peligros, y que quiere aportar su conocimiento y su gusto a lo que tan fundamentalmente le interesa, entonces la lucha continúa, sorda, implacable, desigual que se establecerá en los dos frentes

trará caracteres que pueden ir desde el saínete a la tragedia. Porque se empeñaron en hacer creer al desasosado autor que aquella letra con que aparecía en las galeradas es mucho mejor que la que él había indicado; que la caja está bien así porque se aproxima mejor al papel; que el libro, cortados, quedará mucho más limpio; que no hace falta que sea el pliego tirado porque éya está todo como él quería; que ese ajuste que el autor propone —centrado, por ejemplo, los bloques de texto para un libro de versos— no se puede hacer después de hecha la composición porque eso ventretendría mucho... En fin que el acosado autor habrá un momento en que tendrá que dejarlo todo al azar e irse a su casa pudiendo que los santos intercedan donde no pudieron tener su interés y su voluntad.

El final, típicamente, es desastroso, y además le dirán: —Si usted nos hubiera dejado a nosotros...! Es preciso decir esto y convencer a nuestros pequeños talleres de que hacer un libro bien no es una labor de romanos, y que para ello no se necesitan instalaciones suntuosas, ni maquinaria extraordinaria, ni papeles traídos directamente del Japón. Una cosa es el libro de lujo, y otra el libro sencillamente bien concebido, creado y terminado. Hay libros para los que se ha contado con un verdadero derroche de medios materiales y que al final han resultado, por acumulación y falta de unidad, de un mal gusto evidente. A otros en cambio les ha bastado una limpia impresión y un poco de gracia en la distribución de bloques y páginas para que resulten gratos e impecables.

Habría que pedir a las imprentas rigor absoluto para aquellos extremos que en la estructura de un libro se han hecho precisos e inmutables y flexibilidad y gracia para ponerse un poco al día y aprender todo lo posible de las enormes conquistas a que nos han llevado los creadores de ediciones insignes. No vale parar a un cliente, después de una bizantina discusión, diciéndole: «Eso va en gustos»; cuando el gusto que se esgrime frente a él es anticuado, tópicos y feclón, para acogerse de manera suicida a la línea del menor esfuerzo.

Para las fiestas de NAVIDAD, AÑO NUEVO Y REYES

GRAN SURTIDO DE TARJETAS DE FELICITACION. — CHRISMAS. — IMPRESOS DE PROPAGANDA. — CALENDARIOS DE BOLSILLO PARA 1962. — RECIBOS DE LOTERIA

ENVIOS DE ENCARGO A REEMBOLSO. — DESCUENTO A SUSCRIPTORES

**TALLERES GRAFICOS «Diario de Burgos»** Vitoria, 13. — Teléfono, 2832 Apartado, 46

# Carta de Madrid

Fiesta de la Banderita. Cruces rojas por todas partes. Chicas en bandada a la caza de solapas y de automóviles. Mesas con señoras de sembrere y apellidazo ordenando las donaciones y vaciando las huchas. Sol espiñado de este otoño madrileño, dorado y luminoso, que creamos perdido para siempre y ha «remanecido». En una mesa, los empleados municipales que han montado la instalación han recibido una propina e inmediatamente la han devuelto como donativo. Generosidad en los donantes y, como todos los años, sospecha de que la cuestación sea superior a la del año pasado. Así sea.

Terminaron anoche los «Seis Días de Madrid». El espectáculo hay que calificarlo, sin hipérbolo, de formidable. El soberbio Palacio de Deportes, lleno hasta los globos, y decimos esto porque en las mesas de la «pelouse» se regalaban cientos de cigolitos, muchos de los cuales se escapaban al alto techo, donde se iban desfilando lentamente para caer de nuevo hechos un guñapo. Desfiles de modelos de invierno, de otoño y de verano, con acompañamiento de Mendelssohn. Orquestas con chaquetas verdes o encarnadas, primas fuertes, embalgas, música y humo. Los ciclistas paseando con un pie en el guiñ y otro en el pedal, aunque mirando de reojo por si las escarpadas. Media hora antes del final de la durísima prueba, a las doce y media de la noche se armó una zambullida de mil diablos, que ya no cesó y que terminó de raíz con los desfiles de chicas contentones, con las orquestas y con las primas. Los suizos Plattner y Von Buren fueron alcanzados por la pareja Poblet-Batiz, que se colocaron en cabeza de la clasificación, entre el entusiasmo del público. Pero éstos fueron batidos

novamente por los suizos, que ganaron brillantemente los «Seis Días». Hubo primas tan importantes como un coche «Seat-600», que ganó Poblet. Enorme éxito de esta segunda edición, que garantiza las posteriores. Sobre el terreno que ocupó la vieja plaza de toros, luz, publicidad, artistas cinematográficas manejan-do la campana de los «sprints», ceñas a la americana, boleros, peraltes, relevos, colorines y el silencioso rodar de las bicicletas durante seis días con sus noches. Si algo bien distinto a aquellas corridas con toros de verdad, pasadobles y «respetables» con pajizo, puro y clavel rojo...

Ha muerto el obispo católico de Muenster

Muenster (Alemania occidental).— El doctor Michael Keller, obispo católico de Muenster, ha fallecido en esta ciudad. Contaba 65 años.—Efe.

JAMONES

Cuando en el aeropuerto de Barajas iba a ser despachada sin dificultad una partida de jamones, un inspector observó que de uno de ellos se desprendía el codillo correspondiente. Dentro de todos ellos se han encontrado bolistas de plástico contenido grifa. Entretendido el consignatario, que se hallaba en el aeropuerto, hasta la llegada de la Policía, ha sido detenido. La mercancía —aludimos a la grifa— procedía de África.

NOTICIAS BREVES

Se dice que va a desaparecer el palacio de Medinaeli, adquirido en ciento diez millones de pesetas por un conocido hombre de negocios.

Bibliografía

NOVELAS PREMIADAS DEL CONCURSO LITERARIO POPULAR DEL CLUB CCC.

Acaba de aparecer en las librerías un volumen con las tres novelas finalistas del III Certamen Literario Popular del Club CCC organizado por esta asociación postal, para «incrementar la oferta nacional de escritores desconocidos e ilusionados». Las tres novelas que han sido elegidas por las previas selecciones, realizadas por jurados muy amplios, pertenecen a miembros de la Club de amistad y cultura, y son: «Cada día», de Montserrat Soler; «La planta de oro», de Emilio Mansera y «Las fauces de la bestia», de Domingo Mirza Suárez.

La originalidad de este concurso literario que se inició en España hace tres años, consiste en que la última fase, la promoción por la que se elige la novela vencedora, es decidida por el propio público que vota entre las tres obras finalistas que son publicadas y sacadas a la luz pública.

Cada ejemplar de este volumen por cierto muy bien presentado, lleva una solapa en la contraportada posterior, en forma de tarjeta que permite al lector emitir su voto, dando a las tres obras el orden de preferencia según criterio. El primer premio es de diez mil pesetas, el segundo de cinco mil y el tercero de dos mil quinientas, que serán entregadas a sus autores en junio de este próximo año en Zaragoza, con ocasión de la celebración del VIII Congreso del Club CCC.

A la vez que vota, el lector puede —si le place— emitir un juicio a guisa de crítica, que anotará las razones de su preferencia por la obra elegida sobre las otras dos. Se han establecido tres premios —de mil pesetas cada uno— para premiar a las tres mejores críticas del año, que serán recibidas, todo ello antes del 31 de Mayo de 1962, en que se cerrará la admisión de votos y críticas.

Por otra parte cada libro que va un obsequio consistente en un boleto de «Ayuda al Artista» numerados, que dan derecho a participar en el sorteo de los premios en Pintura y Fotografía, de la Casa de la Cultura del Club CCC, celebrado este año en las salas de la Casa de la Cultura de La Coruña.

Todo ello constituye una oferta muy amena, interesante y original que sirve además de estímulo para el escritor novel y de ayuda al escritor novel y al artista de la paleta en la promoción de su carrera, por lo que nos complacemos en felicitar a la filantrópica asociación la cultura.

# HUMOR

—No se conforma con dar un ramo y un beso al vencedor, sino que quiere dárselos a todos los ciclistas que intervengan en la etapa.

CICLISMO